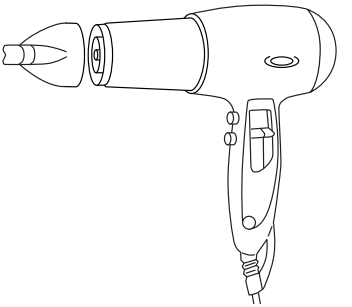
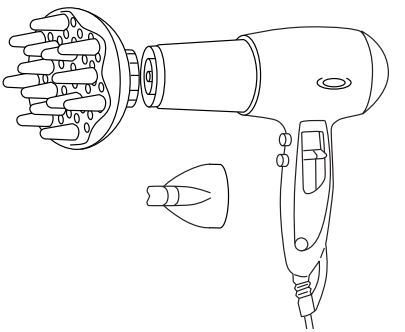
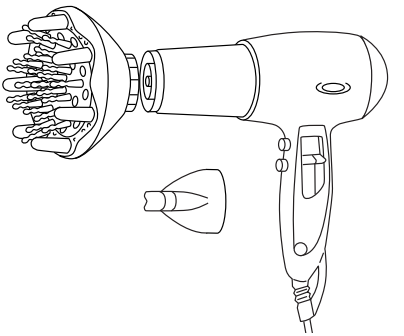
ROWENTA
PRO 2000



CV7110

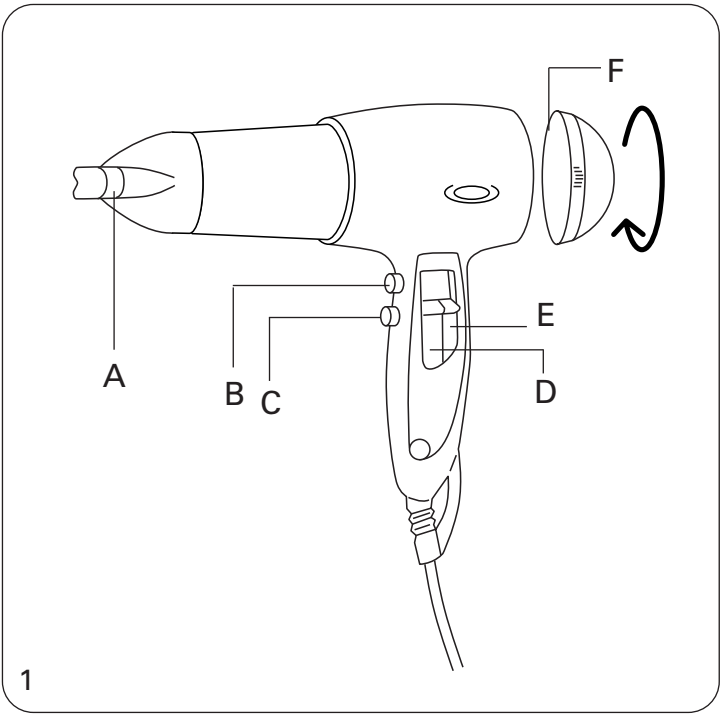


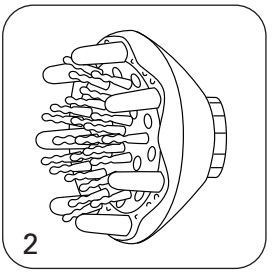
CV7120

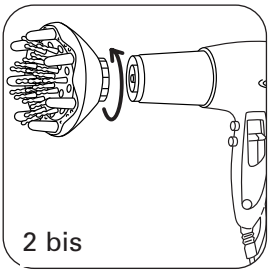


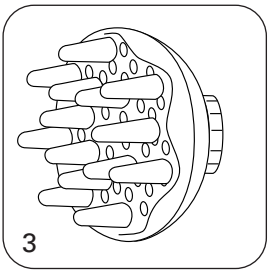
CV7130

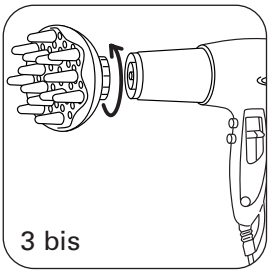
037080/17-04

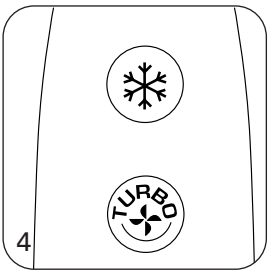

F
E
A
B
C
D
1

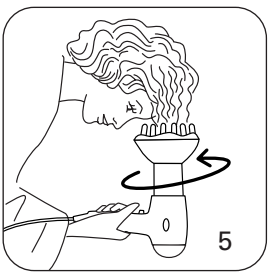

2


2 bis


3


3 bis

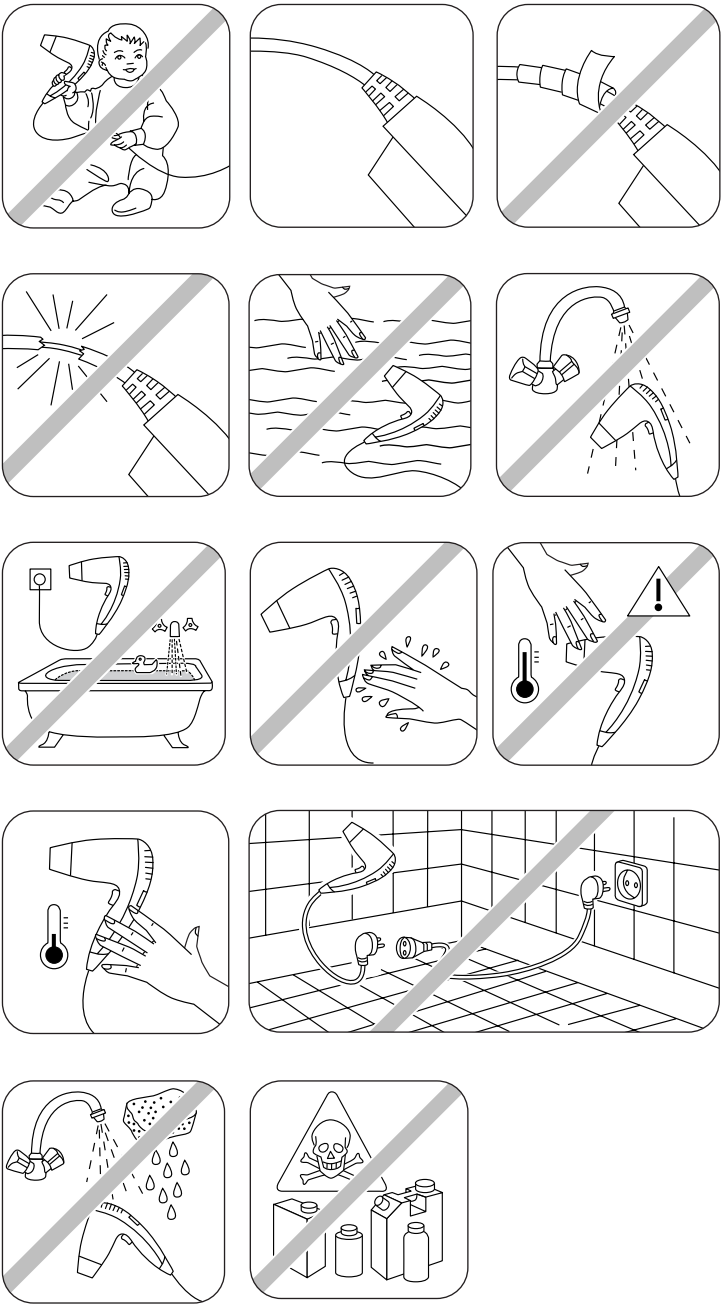

TURBO
4


5

6

7

8



Vor Gebrauch Sicherheitsvorschriften durchlesen

D

1 - BESCHREIBUNG (Abbildung Nr. 1)

A - Konzentratordüse
B - Cool-Stufe
C - Turbo-Taste
D - Schieber für Temperaturregelung
E - Schieber Luftgeschwindigkeits-regelung
F - Abnehmbares Lüftungsgitter

2 - SICHERHEIT

• Achten Sie darauf, daB die Netzspannung der Steckdose der für das Gerät erforderlichen Spannung entspricht. Ein falscher AnschluB des Geräts kann zu irreparablen Schäden führen und macht die Garantie hinfällig.
• Verwenden Sie das Gerät nicht und suchen Sie eine Servicestelle auf,
- wenn es zu Boden gefallen ist
- wenn es nicht normal funktioniert
• Verwenden Sie Ihr Gerät niemals mit nassen Händen oder in der Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältern.
• Wenn Sie Ihren Haartrockner im Badezimmer verwenden, schalten Sie es bitte nach jeder Verwendung aus (den Stecker aus der Steckdose ziehen), denn die Nähe von Wasser kann selbst dann eine Gefahr darstellen, wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist.
• In folgenden Situationen ist das Gerät auszuschalten (Stecker aus der Dose ziehen):
- Vor jeder Reinigung oder Wartung
- Im Falle einer Betriebsstörung
Wenn Sie (auch für nur kurze Zeit) weggehen.

• Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
• Ist das Stromkabel beschädigt, muß es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, in dessen Kundendienstwerkstatt oder von einer Person mit entsprechender Qualifikation durch ein Neues ersetzt werden.
• Ihr Gerät kann nur mit Spezialwerkzeug repariert werden.).
• Das Gerät ist mit einem Thermo-Sicherheitssystem ausgestattet Bei Überhitzung (z. B. durch Verschmutzung des Gitters am Rücken des Geräts) schaltet es sich automatisch aus. Rufen Sie in diesem Falle den Kundendienst an!

GARANTIE
Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht im professionellen Einsatz zu verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch erlischt die Garantie.

3 - INBETRIEBNAHME

D

SEPARATE TEMPERATUR-
UND GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG
- Trocknen:
Feuchtes Haar ist besonders empfindlich.
Deshalb sollte die Temperatur zum Trocknen relativ niedrig gehalten werden:
• Superschonendes Trocknen
•• Trocknen von normalem Haar
Es wird zum Einstellen einer hohen Föhnstärke geraten (Geschwindigkeitsstufe 2).
- Stylen:
Vorgetrocknetes Haar verträgt höhere Temperaturen (Temperatur •••), bei denen das Haar besser formbar ist und länger in Form bleibt.
Um der Frisur besseren Halt zu verleihen, kann die Kaltlufttaste ✳ eingesetzt werden.
Es wird zum Einstellen einer mittleren Föhnstärke geraten, um die Haare vor zu starker Verwirbelung zu schützen (Geschwindigkeitsstufe 1).

4 - ZUBEHÖRTEILE:

ACHTUNG: BAJONETTVERSCHLUSS: ZUM BEFESTIGEN DAS ZUBEHÖRTEIL EINDREHEN UND ZUM LÖSEN WIEDER HERAUSZIEHEN.

Konzentratordüse: (A)
Für eine Fönfrisur oder das Legen einzelner Strähnen ist die Ondulierdüse vorgesehen. Sie kanalisiert die Heißluft und richtet sie gezielt auf die gewünschte Stelle des Haares.

Volumenaufsatz "Moving Massager" (Abbildung Nr. 2/2 bis)
• Für Fülle im Haar auf sanfte Art und Weise empfehlen wir den Volumenaufsatz mit den Massagefingern. Die abgerundeten Finger greifen in das Haar und lockern es sanft vom Haaransatz an auf. Durch die angenehme Massagewirkung erhält Ihr Haar von der Haarwurzel an Fülle. (7/8)
• Benutzen Sie den Volumenaufsatz, nachdem Sie die Haare gewaschen und mit dem Handtuch leicht getrocknet haben.
• Bei halblangem oder langem Haar sollten Sie das Haar im unteren Bereich und an den Spitzen vortrocknen.
• Die besten Ergebnisse werden bei kurzem oder halblangem Haar erzielt.

Volumenaufsatz "Classic Volume" (Abbildung Nr. 3/3 bis)
• Neuer Schwung für Locken (Naturlocken oder Dauerwelle), (Abb. Nr. 5):
Den Kopf nach unten halten und mit dem Volumenaufsatz das Haar im unteren Bereich und an den Spitzen trocknen.
• Natürliches Volumen (kurzes oder halblanges Haar), (Abbildung Nr. 6):
Den Volumenaufsatz am Haaransatz ansetzen und kreisende Bewegungen ausüben.

5 - WARTUNG

D

ACHTUNG: Den Stecker des Gerätes vor der Reinigung immer aus der Steckdose ziehen.

• Ihr Haartrockner sowie die Zubehörteile sollten von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Verwenden Sie einen feuchten Lappen und entfernen Sie die Haare oder Staubpartikel, die sich hinten am Gitter festgesetzt haben.
• Reinigen Sie das Gerät niemals mit Alkohol.
• Tauchen Sie das Gerät und die Zubehörteile niemals in Wasser.
• Trocknen Sie die Stellen, die Sie feucht gereinigt haben.

6 - UMWELTSCHUTZ

Das Gerät am Ende der Lebensdauer an der entsprechenden Entsorgungsstelle deponieren.

Please read the safety instructions before use

GB

1 - DESCRIPTION (drawing n°1)

A - Concentrator
B - Cold air shot
C - Turbo-charge button
D - Temperature control
E - Fan power control
F - Removable grid

2 - SAFETY

• Ensure that the voltage of your electrical installation corresponds to that of your appliance. Incorrect connection may cause irreversible damage which will not be covered by the guarantee.
• Don't use your appliance and contact a service Centre if:
- your appliance is dropped
- if it doesn't work normally
• Never use the dryer with wet hands or near water in a bath, washbasin or any other recipient.
• If the hair dryer is used in a bathroom, disconnect after use since water can present a danger even when the hair dryer is not being used.
•The dryer must be disconnected:
- before cleaning and maintenance.
- in the event of a malfunction
- as soon as you have finished using it
- if you have to leave it unattended, even for a few moments.

•To ensure additional protection, we recommend that you have a differential residual circuit breaker installed, with an operating differential of no more than 30 mA. Contact your installer for advice.
• If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a person with similar qualifications to avoid any danger.
•Your appliance can only be repaired using special tools.
•The dryer is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of overheating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically: contact the After-Sales Service.

GUARANTEE
This appliance has been designed for a domestic use only. It can not be used in any professional apllication.
The guarantee becomes null and void in case of incorrect use.

3 - USE

GB

SEPARATE SPEED AND TEMPERATURE SETTINGS

- For drying:
Hair is at its most vulnerable when it is wet.
A gentle temperature is advisable:
• Ultra-gentle drying
•• Drying for normal hair
A strong blast of air is recommended (speed 2).

- For styling:
On hair that is already dry, it is possible to use a higher heat setting (temperature •••) for easier styling and hold.
Pressing the Cold air button ⁎ every so often helps to fix your style.
An average blast of air is recommended so as not to ruin your hairstyle (speed 1).

4 - ACCESSORIES:

CAUTION: BAYONET FITTING: ROTATE THE ACCESSORIES TO ATTACH OR REMOVE FROM THE HAIRDRYER.

Concentrator: (A)
To blow dry or to dry a specific area of hair, use the concentrator nozzle, which will direct the hot air flow onto the required spot.

"Moving Massager" diffuser (drawing n° 2/2 bis)
• To add volume to your hair, without damaging it, use the mobile finger diffuser. The round-tipped fingers gently grasp your hair at the roots and lift it. The massaging action provides bouncy, long-lasting volume from the very root of your hair. (7/8)
• Use your diffuser after shampooing and thoroughly towel-drying your hair.
• On shoulder-length or long hair, it is preferable to pre-dry lengths and tips.
• Short and shoulder-length hair provides the best results.

"Classic Volume" diffuser (drawing n°3/3 bis)
• Curled effect (naturally curly or permed hair), (drawing n°5)
Hold your head down and pass the diffuser through the lengths and tips.
• Natural volume effect (short or shoulder-length hair) (drawing n°6)
Apply the diffuser to the root and make circular movements.

5 - CLEANING:

GB

CAUTION: always unplug your appliance before cleaning.

• Your hair dryer requires very little attention. You can clean it, together with its accessories, using a slightly damp cloth to remove hair or impurities trapped in the rear grid.
• Never clean your appliance with alcohol.
• Never immerse your appliance or its accessories in water.
• Carefully dry all parts you have just cleaned.

6 - PROTECTION OF THE ENVIRONMENT

At the end of the life of your product, it should go to a specially-adapted waste recycling centre.

WIRING INSTRUCTIONS - FOR U.K. ONLY.SAFETY NOTES - FOR REWIREABLE OR MOULDED PLUG

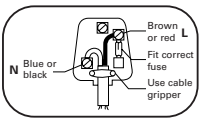
The mains lead of this appliance may be already fitted with a BS 1363 13 A plug. Should the fuse need to be replaced, a 13 A ASTA approved BS 1362 fuse must be used.

If your socket outlet is not suitable for the plug, then the plug must be removed (cut off if it is a moulded on plug) and an appropriate one fitted. Warning : dispose of a plug that has been cut from the power supply cord, as such a plug is hazardous if inserted in a live 13 A socket outlet elsewhere in the house.

Always replace the fuse cover after fitting a fuse. The plug must NOT be used if the cover is omitted or lost until a replacement is obtained - make certain that only the correct fuse cover is used and fitted.

For plugs with a detachable fuse cover the replacement must be the same as the colour insert in the base of the plug, or as directly by the embossed wording on the base of the plug.

If the detachable fuse cover is lost, a replacement may be purchased from an approved Rowenta Service Centre (see enclosed Service Information leaflet). Information for supply may also be obtained from the plug manufacturer.



U.K ONLY - FITTING A PLUG

Important : the wires in this lead are coloured in accordance with the following codes Blue, Neutral, Brown, live. Please read the instructions given below before connecting the cord to a plug. If in doubt, please consult a qualified electrician.

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows :

- the wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter " N " or coloured BLACK.
- the wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter " L " or coloured RED.

Neither core is to be connected to the earth terminal of a three-pin plug.

This appliance requires a 13 fuse ASTA approved to BS 1362.

A lire attentivement avant emploi...

F

1 - DESCRIPTIF (dessin n°1)

A - Concentrateur
B - Touche Air-Froid
C - Touche Turbo
D - Curseur de température
E - Curseur de vitesse d'air
F - Grille amovible

2 - SÉCURITÉ

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique corresponde à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles, qui ne sont pas couverts par la garantie.
• N'utilisez-pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
- votre appareil est tombé
- s'il ne fonctionne pas normalement.
• N'utilisez jamais votre appareil avec les mains mouillées ou à proximité de l'eau contenue dans des baignoires, lavabos ou autres récipients...

• Lorsque le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque le sèche-cheveux est arrêté.
• L'appareil doit être débranché :
- avant le nettoyage et l'entretien.
- en cas d'anomalie de fonctionnement
- dès que vous avez terminé de l'utiliser
- si vous vous absentez, même quelques instants.
• Pour assurer une protection supplémentaire, il est préconisé d'installer, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA. Demandez conseil à votre installateur.
• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
• Votre appareil ne peut être réparé qu'au moyen d'outils spéciaux.
• L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'encrassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.

GARANTIE
Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.
Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.
La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3 - UTILISATION

F

RÉGLAGE SÉPARÉ DES TEMPÉRATURES ET DES VITESSES

- Pour le séchage :

C'est lorsque le cheveu est humide qu'il est le plus vulnérable. Une température clémente est préconisée :

• Séchage ultra-doux

•• Séchage cheveux normaux

Un souffle fort est recommandé (vitesse 2).

- Pour le coiffage :

Sur cheveux pré-séchés, il est possible d'utiliser une chaleur plus intense (température •••) afin de faciliter leur mise en forme et leur tenue.

Une action ponctuelle sur la touche Air froid ∗ est possible pour mieux fixer votre coiffure.

Un souffle moyen est recommandé afin de ne pas ébouriffer votre chevelure (vitesse 1).

4 - ACCESSOIRES

ATTENTION : FIXATION A BAÏONNETTE : FAIRE TOURNER LES ACCESSOIRES POUR LES FIXER ET LES RETIRER.

Concentrateur : (A)

Pour réaliser un brushing ou sécher une mèche très précisément, utilisez le concentrateur qui dirigera le courant d'air chaud sur l'endroit que vous aurez choisi.

Diffuseur "Doigts mobiles" (dessin n° 2/2 bis)

• Pour donner du volume rapidement et en douceur à votre coiffure, utilisez le diffuseur à doigts mobiles.

Les doigts arrondis saisissent et décollent les cheveux, à la racine, tout en douceur. Son action de massage permet d'obtenir du gonflant dès la racine, tonique et durable (dessin n° 7/8).

• Utilisez votre diffuseur après le shampooing et après avoir essoré correctement vos cheveux.

• Sur cheveux mi-longs ou longs, il est bon de présécher les longueurs et les pointes.

• Les meilleurs résultats sont obtenus sur cheveux courts ou mi-longs.

Diffuseur "Modeleur" (dessin n° 3/3 bis)

• Effet boucles ravivées (cheveux naturellement ondulés ou permanentés). Tenir la tête en bas, passer le diffuseur dans les longueurs et les pointes (dessin n° 5).

• Effet gonflant naturel (cheveux courts ou mi-longs). Appliquer le diffuseur à la racine, exercer des mouvements circulaires (dessin n° 6).

5 - ENTRETIEN

F

ATTENTION : toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.

• Votre sèche-cheveux nécessite très peu d'entretien.
Vous pouvez le nettoyer, ainsi que les accessoires, avec un chiffon légèrement humide pour ôter les cheveux ou impuretés qui auraient pu se fixer sur la grille arrière.

• N'utilisez jamais d'alcool pour nettoyer votre appareil.

• Ne plongez jamais votre appareil ou ses accessoires dans l'eau

• Prenez soin de bien sécher les parties que vous venez de nettoyer.

6 - PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

En fin de vie de votre produit, vous devrez le remettre dans un centre de valorisation des déchets spécialement prévu à cet effet (déchetterie).

Lees eerst zorgvuldig alle veiligheidsvoorschriften voor ieder gebruik.

NL

1 - BESCHRIJVING (tekening n°1)

A - Blaasmond
B - Knop koude lucht
C - Turboknop
D - Schuifregelaar temperatuur
E - Schuifregelaar blaassnelheid
F - Afneembaar rooster

2 - VEILIGHEID

• Controleer of uw netspanning overeenkomt met die van uw apparaat. Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken waardoor de garantie kan vervallen.
• Gebruik het apparaat niet en neem contact op met een erkend reparateur indien:
- het apparaat is gevallen
- het apparaat niet normaal functioneert.

• Gebruikt nooit uw apparaat met natte handen of dichtbij water in badkuipen, wasbak ken, of andere recipiënten.
• Wanneer een haardroger in een badkamer wordt gebruikt, trekt dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want in de nabijheid van water, kan dit ook voor een haardroger die buitin werking is, gevaarlijk zijn.
• Het apparaat moet uitgeschakeld worden:
- Voor het schoonmaken en het onderhoud.
- In geval van een defect bij het functioneren
- Zodra u klaar bent met het gebruik
- Als u zich even verwijdert, zelf voor enkele momenten.
• Voor een nog veiliger gebruik raden wij u aan het elektriciteitsnet van uw badkamer te voorzien van een aardlekschakelaar voor een verschilstroom van maximaal 30 mA.
• Is het electriciteitssnoer beschadigd, dan dient het door de fabrikant, een klantenservice of iemand met gelijwaardige ervaring te worden vervangen om eventueel gevaar te voorkomen.
• Uw apparaat kan uitsluitend met speciaal gereedschap, waarover alleen erkende reparateurs beschikken, worden gerepareerd.
• Het apparaat is met een thermisch veiligheidssysteem uitgerust. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld te wijten aan het aankoeken van vuil op rooster aan de achterkant), houdt het apparaat automatisch op met functioneren: neemt contact op met Klantenservice dienst.

GARANTIE
Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor industriële doeleinden. De garantie vervalt indien het apparaat niet correct is gebruikt.

3 - GEBRUIK:

NL

APARTE INSTELLING VAN DE TEMPERATUREN EN DE SNELHEDEN

- Voor het drogen:

Een haar is het meest kwetsbaar wanneer hij vochtig is.
Een gematigde temperatuur wordt aanbevolen:

• Op zeer zachte wijze drogen
•• Drogen van normaal haar

Een sterke luchtstroom wordt aanbevolen (snelheid 2).

- Om in model te brengen:

Bij haar dat al enigszins opgedroogd is, kunt u een intensere warmte gebruiken (temperatuur •••), zodat het gemakkelijker te kappen is en beter in model blijft.
Het is mogelijk af en toe op de toets Koude lucht ✳ te drukken om het kapsel beter te fixeren.
Een gemiddelde luchtstroom wordt aanbevolen om een verwarde haardos te voorkomen (snelheid 1).

4 - ACCESSOIRES:

LET OP: BAJONETSLUITING : DRAAI DE ACCESSOIRES BIJ HET OPZETTEN EN HET VERWIJDEREN.

Blaasmond : (A)
Gebruik voor het föhnen of het drogen van precieze lokken de blaasmond die de warme lucht op de gewenste lokken richt.

Diffuser "Moving massager" (tekening n° 2/2 bis)

• Geef op milde wijze meer volume aan uw haar m.b.v. de diffuser metbewegende nopjes. De afgeronde nopjes pakken de haren vanaf de wortel vast en schudden deze zachtjes op. De masserende werking zorgt voor pittig en langdurend volume vanaf de haarwortel. (7/8)
• Gebruik uw diffuser na het wassen en het zorgvuldig drogen van uw haar.
• Bij middellang of lang haar kunt u beter eerst de lange lokken en punten voordrogen.
• Kort of middellang haar geeft het beste resultaat.

Diffuser "Classic Volume" (tekening n° 3/3 bis)

• Krullend effect (natuurlijk krullend of gepermanent haar). Houd uw hoofd naar beneden en haal de diffuser door de lokken en punten (tekening n° 5).
• Natuurlijk volume effect (kort of middellang haar). Gebruik de diffuser vanaf de wortel en maak hierbij draaiende bewegingen (tekening n° 6).

5 - ONDERHOUD :

NL

LET OP : alvorens het apparaat te reinigen dient u eerst de stekker uit het stopcontact te halen.

• Uw föhn vereist zeer weinig onderhoud. U kunt de föhn alsmede de accessoires met een licht bevochtigde doek afnemen om eventuele haren of vuildeeltjes op het rooster aan de achterkant te verwijderen.
• Gebruik geen alcohol voor het reinigen van uw apparaat.
• Dompel uw apparaat of de bijbehorende accessoires niet onder in water.
• Zorg ervoor dat de gereinigde onderdelen goed drogen.

6 - MILIEUBESCHERMING

Aan het einde van de levensduur van uw product, moet u deze naar een speciaal voor dit doel bestaand centrum voor recycling van afval brengen.
(Collecteafval) geschikt voor industriële doeleinden.

Prima di qualsiasi uso prendere atto delle istruzioni di sicurezza.

I

1 - DESCRIZIONE (figura n° 1)

A - Concentratore
B - Tasto Aria Fredda
C - Tasto turbo
D - Cursore regolazione temperatura
E - Cursore regolazione velocità produzione aria
F - Griglia amovibile

2 - SICUREZZA

• Verificate che la tensione dell'installazione elettrica corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento può causare danni irreversibili, che non sono coperti dalla garanzia.
• Non usate il vostro apparecchio e contattate un centro di assistenza autorizzato se :
- il vostro apparecchio è caduto
- non funziona normalmente
• Mai utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri recipienti...
• Se l'asciugacapelli è utilizzato in una stanza da bagno, togliere la spina dopo l'utilizzazione dato che la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche con l'asciugacapelli spento.
• Togliere la spina dell'apparecchio :
- prima della pulizia e della manutenzione,
- in caso d'anomalia di funzionamento,
- quando non lo si utilizza più,
- se ci si assenta, anche solo per pochi istanti.

• Per assicurare una protezione complementare, si consiglia l'installazione, nel circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno, di un dispositivo a corrente differenziale residua di corrente differenziale di funzionamento assegnata che non superi 30 mA. Chiedete consiglio al vostro elettricista.
• Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve immediatamente essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post-vendita oppure da una persona debitamente qualificata per evitare eventuali pericoli.
• L'apparecchio può essere riparato solamente con attrezzi specifici.
• L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica.
In caso di surriscaldamento (dovuto, per esempio, alla sporcizia della griglia posteriore), l'apparecchio si spegnerà automaticamente : contattare il Servizio Assistenza.

GARANZIA
Questo apparecchio è stato concepito solo per uso domestico : non può essere impiegato per uso professionale.
La garanzia non è più valida in caso di uso scorretto.

3 - UTILIZZO

REGOLAZIONE SEPARATA DELLE TEMPERATURE E DELLE VELOCITÀ

- Per l'asciugatura:
Quando è umido, il capello è più vulnerabile.
Si consiglia quindi una temperatura moderata:
• Asciugatura ultra delicata
•• Asciugatura capelli normali
Si consiglia una velocità elevata (velocità 2).

- Per la messa in piega:
Su capelli non del tutto asciutti, è possibile utilizzare un calore più intenso (temperatura •••) per facilitare la messa in piega e la tenuta.
E per fissare lo stile dell'acconciatura, sarà sufficiente premere il tasto Aria fredda ⁎.
La velocità media è raccomandata per non arruffare i capelli (velocità 1).

4 - ACCESSORI

ATTENZIONE : FISSAGGIO A BAIONETTA : FAR RUOTARE GLI ACCESSORI PER MONTARLI E PER TOGLIERLI.

Concentratore : (A)
Per realizzare il brushing oppure asciugare una ciocca di capelli in modo molto preciso, utilizzare il concentratore che dirigerà il flusso d'aria calda sul posto che avrete scelto.

Diffusore "Moving Massager" (figura n° 2/2 bis)
• Per dare rapidamente e delicatamente volume alla pettinatura, utilizzate il diffusore a dita mobili. Le dita arrotondate afferrano e districano i capelli, alla radice. L'azione di massaggio permette di ottenere un effetto volumizzante già alla radice, ed anche tonico e durevole. (7/8)
• Utilizzate il diffusore dopo lo shampoo e dopo avere asciugato correttamente i capelli.
• Sui capelli semi-lunghi oppure lunghi, è bene effettuare una pre-asciugatura in lunghezza e sulle punte.
• I migliori risultati sono ottenuti sui capelli corti oppure semi-lunghi.

Diffusore "Classic Volume" (figura n° 3/3 bis)
• Effetto ravviva riccioli (capelli ondulati naturalmente oppure con permanente), (figura n° 5)
Tenete la testa verso il basso, passate il diffusore nel senso della lunghezza e delle punte.
• Effetto volumizzante naturale (capelli corti oppure semi-lunghi) (figura n° 6).
Applicate il diffusore alla radice, esercitate dei movimenti circolari.

5 - MANUTENZIONE

I

ATTENZIONE: staccate sempre il cavo dell'apparecchio prima di pulirlo.

• Il vostro asciugacapelli richiede pochissima manutenzione. Potete pulirlo, come anche gli accessori, con un panno leggermente umido per togliere i capelli oppure le impurità che si sono eventualmente fissate sulla griglia posteriore.

• Non utilizzate mai alcool per pulire l'apparecchio.

• Non immergete mai l'apparecchio oppure gli accessori relativi in acqua

• Dopo averli puliti, abbiate cura di asciugare bene i pezzi.

6 - PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Al termine della durata di vita del prodotto, lo si deve portare inun centro di valorizzazione dei rifiuti specificatamente concepito a tale fine (centro raccolta rifiuti).

Antes de cualquier utilización, lea las instrucciones de seguridad.

E

1 - DESCRIPCION (dibujo n° 1)

A - Concentrador
B - Tecla Aire-Frío
C - Tecla Turbo
D - Cursor de ajuste de temperatura
E - Botón de ajuste de velocidad de secado
F - Rejilla extraíble

2 - SEGURIDAD

• Compruebe que el voltaje de su instalación eléctrica coincide con el indicado en el aparato. Una conexión incorrecta podría causar daños
irreversibles no cubiertos por lagarantía.
• No utilice el aparato y contacte con un Servicio Técnico si :
- El aparato se ha caído al suelo.
- El aparato no funciona correctamente
• Nunca utilice su aparato con las manos mojadas o cerca de la bañera, lavabos o de otros recipientes que contengan agua.
• Cuando se utiliza el secador de pelo en el cuarto de baño, desconéctelo después de usarlo ya que la proximidad del agua puede ser peligrosa incluso cuando el secador de pelo está apagado.
• El aparato debe estar desconectado :
- antes de la limpieza y el mantenimiento
- en caso de anomalía de funcionamiento
- tan pronto como haya terminado de utilizarlo
- si está ausente, incluso algunos instantes.

• Para asegurar un protección adicional, le recomendamos que instale un circuito diferencial, con un diferencial de no más 30 mA. Consulte con su instalador.
• Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o una persona de cualificación similar, a fin de evitar un peligro.
• Este aparato sólo puede ser reparado con herramientas especiales.
• El aparato está equipado de un sistema de seguridad térmica. En caso de recalentamiento (por ejemplo, si la rejilla posterior está sucia), el aparato se apagará automáticamente: contacte con el SPV.

GARANTÍA
Este aparato ha sido diseñado sólo para uso doméstico. No lo utilice para fines profesionales.
La garantía queda anulada en caso de uso incorrecto.

3 - UTILIZACIÓN

E

AJUSTE INDEPENDIENTE DE TEMPERATURA Y VELOCIDAD

- Para el secado:

Cuando el cabello está húmedo es más vulnerable.
Se recomienda una temperatura moderada:

• Secado ultra-suave

•• Secado cabellos normales

Se recomienda un chorro de aire fuerte (velocidad 2).

- Para el peinado:

Sobre el cabello presecado, se puede utilizar un calor más intenso (temperatura •••) para darle forma y cuerpo.
Se puede fijar mejor el peinado mediante una acción puntual sobre el botón Aire frío ✳.
Se recomienda un chorro de aire medio para que el cabello no se erice (velocidad 1).

4 - ACCESORIOS

ATENCION: FIJACION DE BAYONETA: HACER GIRAR LOS ACCESORIOS PARA FIJARLOS Y RETIRARLOS.

Concentrador: (A)

Para realizar un brushing o secar una mecha de una forma muy precisa, utilice el concentrador que dirigirá el aire al lugar que usted haya escogido.

Difusor "Moving Massager" (dibujo n° 2/2 bis)

• Para dar volumen rápidamente y con suavidad a su cabellera, utilice el difusor de dedos móviles. Los dedos redondeados toman y despegan los cabellos, en la raíz, muy suavemente. Su acción de masaje permite obtener un volumen desde la raíz, con cuerpo y duradero. (7/8)

• Utilice su difusor después del champú y después de haber secado correctamente su cabello.

• En cabellos largos o semi largos, es bueno presecarlos a lo largo y en las puntas.

• Los mejores resultados se obtienen en cabellos cortos o semi largos.

Difusor "Classic Volume" (dibujo n° 3/3 bis)

• Efecto bucles en movimiento (cabellos naturalmente ondulados • permanentados), (dibujo n° 5).
Mantener la cabeza hacia abajo, pasar el difusor a lo largo y en las puntas del cabello.

• Efecto volumen natural (cabellos cortos o semi largos) (dibujo n° 6).
Aplicar el difusor en la raíz, ejercer movimientos circulares.

5 - MANTENIMIENTO

E

ATENCION: desconectar siempre el aparato antes de limpiarlo.

• Su secador requiere muy poco mantenimiento. Usted puede limpiarlo, así como los accesorios, con un paño ligeramente húmedo para retirar los cabellos o impurezas que hubieran podido fijarse en la rejilla trasera.
• Nunca utilice alcohol para limpiar su aparato.
• Nunca sumerja su aparato o sus accesorios en el agua.
•Tenga el cuidado de secar bien las partes que acaba de limpiar.

6 - PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

Al final de vida de su producto, usted deberá entregarlo a un centro de valorización de desechos especialmente previsto a este efecto (lugar donde se depositan los desechos).

Tomar conhecimento das instrieuções de segunrança antes de qualquer utilização.

P

1 - DESCRIÇÃO (ilustração n° 1)

A - Concentrador
B - Tecla de Ar Frio
C - Tecla turbo
D - Botão de controlo da temperatura
E - Botão de controlo da velocidade de sopro
F - Grelha amovível

2 - SEGURANÇA

• Certifique-se de que a tensão da sua instalação eléctrica corresponde à do seu aparelho. qualquer erro de ligação pode causar danos irreversiveis não abrangidos pela garantia.
• Não utilize o seu aparelho e contacte o Serviço de Assistência Técnica se :
- O seu aparelho cair
- Não funcionar normalmente
• Nunca utilizar o secador com as mãos molhadas ou próximo de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água...
• Sempre que utilizar o secador numa casa de banho, desligá-lo após a sua utilização, uma vez que a proximidade da água pode representar um perigo mesmo quando o secador não está em funcionamento.
• O aparelho deve estar desligado:
- antes da limpeza e da manutenção.
- em caso de anomalia de funcionamento
- após a sua utilização
- se tiver que se ausentar, ainda que por breves instantes.

• A fim de assegurar uma protecção completa, aconselhamos a instalação no circuito eléctronico de alimentação da casa de banho de um diferencial de corrente residual com capacidade não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
• Se o fio de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar qualquer perigo.
• O seu aparelho só poderá ser reparado por meio de ferramentas especiais disponíveis, unicamente, nos nossos centros de assistência.
• O aparelho está equipado com um sistema de segurança térmica. Em caso de sobreaquecimento (devido, por exemplo à sujidade da grelha na parte de trás), o aparelho desligar-se-á imediatamente: contactar o Serviço Pós-Venda.

GARANTIA

Este aparelho foi criado só para utilização doméstica. Não pode ser utilizado profissionalmente. A garantia perde toda e qualquer validade em caso de utilização incorrecta.

3 - UTILIZAÇÃO

P

REGULAÇÃO SEPARADA DAS TEMPERATURAS E DAS VELOCIDADES

- Para secar:
O cabelo fica mais vulnerável quando está húmido.
Recomenda-se então uma temperatura moderada:
• Secagem ultra-suave
•• Secagem cabelos normais
Aconselha-se um fluxo de ar forte (velocidade 2).

- Para pentear:
Nos cabelos previamente secos, é possível utilizar um calor mais intenso (temperatura •••) para facilitar a sua modelação e fixação. Uma acção pontual no botão Ar Frio ✳ poderá ser utilizada para melhor fixar o penteado.
Aconselha-se um fluxo de ar médio para não desfazer o penteado (velocidade 1).

4 - ACESSÓRIOS

ATENÇÃO : ENCAIXE DE BAIONETA: RODE OS ACESSÓRIOS PARA OS FIXAR OU RETIRAR.

Concentrador: (A)
Para fazer um "brushing" ou secar uma madeixa com mais precisão, utilize o concentrador que orientará a corrente de ar quente para o local que tiver escolhido.

Difusor "Moving Massager" (ilustração n° 2/2 bis)
• Para dar volume ao seu penteado de forma rápida e com suavidade, utilize o difusor com dedos móveis. Os dedos arredondados seguram os cabelos pela raiz, soltando-os com suavidade. A acção de massagem permite obter volume consistente e durável a partir da raiz. (7/8)
• Utilize o seu difusor após o champô e depois de enxugar correctamente os cabelos.
• Em cabelos médios ou compridos, convém secar previamente as partes compridas e as pontas.
• Obtêm-se melhores resultados com cabelos curtos ou médios.

Difusor "Classic Volume" (ilustração n° 3/3 bis)
• Para renovar a ondulação (em cabelos com ondulação natural ou com permanente) (ilustração n° 5).
Manter a cabeça para baixo e passar o difusor nas partes compridas e pontas dos cabelos..
• Efeito de volume natural (cabelos curtos ou médios) (ilustração n° 6).
Aplicar o difusor na raiz, fazendo movimentos circulares.

5 - MANUTENÇÃO

P

ATENÇÃO : antes de efectuar qualquer limpeza, desligue sempre o aparelho retirando a ficha da tomada de corrente.

• O seu secador de cabelo necessita de poucos cuidados de manutenção. Pode limpá-lo, bem como aos acessórios, com um pano ligeiramente húmido para retirar os cabelos ou impurezas que possam estar retidos na grelha posterior.

• Nunca utilize álcool para limpar o aparelho.

• Nunca mergulhe o aparelho ou os respectivos acessórios na água.

• Seque muito bem todas as partes que tiver acabado de limpar.

6 - PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Quando o seu produto já não tiver utilidade, deverá levá-lo para um centro de valorização de resíduos que existe especialmente com este objectivo (centro de resíduos).

Læs venligst sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt inden brug

DK

1 - BESKRIVELSE (tegning nr. 1)

A - Koncentrator
B - Koldluft knap
C - Turbo knap
D - Knap til indstilling af temperaturen
E - Knap til indstilling af blæsehastigheden
F - Aftagelig rist

2 - SIKKERHED

• Kontroller at el-nettets spænding svarer til den, der er anført på apparatet. En forkert tilslutning kan forårsage uoprettelige beskadigelser, der ikke er dækket af garantien.
• Brug ikke apparatet men kontakt et godkendt serviceværksted hvis:
- apparatet er faldet ned,
- apparatet ikke fungerer normalt.
• Brug aldrig apparatet med våde hænder eller i nærheden af vand i badekar, håndvask eller andre beholdere…
• Når hårtørreren bruges i et badeværelse, skal stikket tages ud efter brug, da vandets nærhed er en fare, selv når hårtørreren er slukket.
• Apparatets stik skal tages ud:
- før rengøring og vedligeholdelse,
- hvis det ikke fungerer korrekt,
- så snart man er færdig med at bruge det,
- under fravær, selv om det drejer sig om kort tid.

• Det anbefales at installere i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset, en beskyttelsesanordning i form af et HPFI relæ, som slår fra i tilfælde af fejlstrøm, der overskrider 30 mA. Rådspørg Deres el-installatør.
• Hvis el-ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeserviceafdeling eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare.
• Apparatet kan kun repareres med specialværktøj.
• Apparatet er udstyret med et termisk sikkerhedssystem. I tilfælde af overopvarmning (f.eks. på grund af tilsmudsning af gitteret bag på apparatet), standser apparatet automatisk: Kontakt kundeserviceafdelingen.

GARANTI
Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
Det må ikke bruges til professionelle formål.
Garantien bortfalder og er ugyldig i tilfælde af forkert brug

3 - BRUG

DK

SÆRSKILT INDSTILLING AF TEMPERATUR
OG HASTIGHED

- Tørring:
Håret er mest sårbart, når det er vådt.
Det anbefales at bruge en mild temperatur:
• Super mild tørring
•• Tørring af normalt hår
En kraftig luftstrøm anbefales (hastighed 2).

- Frisering:
Det er muligt at bruge en mere kraftig varme på fortørret hår (temperatur •••) for at gøre det lettere give frisuren form og fasthed.
Hvis man af og til trykker på Kold Luft ✳ tasten, er det muligt at få frisuren til at holde bedre.
Det anbefales at bruge en middelstærk luftstrøm for ikke at gøre håret forpjusket (hastighed 1).

4 - TILBEHØR

ADVARSEL: BLOKERING MED BAJONETLÅS: DREJ TILBEHØRET FOR AT GØRE DET FAST OG TAGE DET AF.

Koncentrator: (A)
Til at føntørre eller tørre en hårlok på en meget præcis måde kan man anvende koncentratoren, der leder den varme luftstrøm hen på det valgte område.

Diffusor "Moving Massager" (tegning nr. 2/2 bis)
• Til at give håret fylde hurtigt og med svag varme, kan man benytte diffusoren med mobile gribebørster. Børstens runde tapper griber fat i håret og løfter det blidt ved roden. Massagen giver håret fylde helt nede fra roden, og der skabes en levende frisure, som holder længe. (7/8)
• Benyt diffusoren efter at have vasket håret og tørret det med et håndklæde.
• Ved halvlangt og langt hår er det en god idé at fortørre hårlængden og spidserne.
• Det er på kort eller halvlangt hår, der opnås de bedste resultater med dette tilbehør.

Diffusor "Classic Volume" (tegning nr. 3/3 bis)
• Liver krøllerne op (i hår med naturligt fald eller permanentet hår), (tegning nr. 5)
Hovedet holdes ned ad, og diffusoren føres gennem håret og spidserne.
• Giver håret naturlig fylde (kort eller halvlangt hår) (tegning nr. 6).
Anbring diffusoren ved hårroden, og udfør cirkelbevægelser.

5 - VEDLIGEHOLDELSE

DK

ADVARSEL: Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten, inden det rengøres.

• Hårtørreren kræver ikke megen vedligeholdelse. Tilbehøret og selve hårtørreren kan rengøres med en fugtig klud for at fjerne hår eller snavs, der kan sætte sig i gitteret bagpå.
• Benyt aldrig alkohol til rengøring af apparatet.
• Kom aldrig apparatet eller tilbehøret i vand.
• Sørg for altid at tørre de dele godt, som lige er blevet gjort rene.

6 - MILJØBESKYTTELSE

Når apparatet ikke er brugbart mere, kast det ikke bort i en almindelig affaldsspand men bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug.

Vennligst les sikkerhetsinstruksene før bruk..

N

1 - BESKRIVELSE (tegning nr. 1)

A - Smalt munnstykke
B - Kaldluftsknapp
C - Turboknapp
D - Temperaturkontroll
E - Blåsekontroll
F - Avtakbart gitter

2 - SIKKERHET

• Forsikre deg om at nettspenningen er den samme som apparatets. Enhver feilaktig tilkopling kan forårsake ureparerbare skader på apparatet som ikke vil dekkes av garantien.
• Ikke bruk apparatet og ta kontakt med et godkjent Service-senter dersom:
- apparatet har vært utsatt for fall,
- apparatet ikke fungerer normalt.
• Bruk aldri apparatet med fuktige hender eller i nærheten av badekar, vasker eller andre beholdere som inneholder vann...
• Når hårføneren brukes i et baderom, ta alltid ut kontakten etter bruk da vann kan presentere en fare selv når hårføneren er avslått.
• Apparatkontakten må alltid koples fra:
- før rengjøring og vedlikehold,
- ved funksjonsproblemer,
- så snart apparatet ikke skal brukes mer,
- dersom du må gå i fra apparatet, selv for et kort øyeblikk.
• Som en ekstra beskyttelse er det anbefalt å installere en differensialstrømbryter (DDR) som ikke overstiger 30 mA på den elektriske kretsen til baderommet. Be installatøren om råd.
• Dersom strømledningen er skadet må den straks skiftes ut av produsenten, en autorisert el-forhandler eller en person med lignende kvalifikasjoner for å unngå farlige situasjoner.
• Apparatet kan kun repareres med spesialverktøy.
• Apparatet er utstyrt med et varmesikringssystem. I tilfelle overoppheting (f. eks. tilstopping av risten på baksiden), vil apparatet slå seg automatisk av: ta kontakt med kundeservice.

GARANTI
Apparatet er kun forutsett for personlig bruk i hjemmet. Det kan ikke brukes i profesjonelt øyemed.
Garantien vil bli opphevet og ugyldiggjort dersom apparatet brukes på gal måte.

3 - BRUK

N

UAVHENGIG INNSTILLING AV TEMPERATURER OG HASTIGHETER

- Til tørking:

Det er når håret er vått som det mest skjørt.
Derfor er det anbefalt å bruke en mild temperatur:

• Ultra-mild tørking
•• Tørking av normalt hår

Det anbefales en høyere lufthastighet (hastighet 2).

- Til frisering:

På forhåndstørket hår er det mulig å bruke en noe mer intens varme (temperatur •••) slik at det blir lettere å frisere og at frisyren holder.
Det er mulig å aktivere Kaldluftsknappen ⁎ fra tid til annen for å "feste" frisyren bedre.
Det anbefales da å bruke middels lufthastighet slik at ikke frisyren bustes til (hastighet 1).

4 - TILBEHØR:

OBS!: BAJONETTFESTE: VRI TILBEHØRET RUNDT NÅR DU FESTER OG FJERNER DET.

Smalt munstykke: (A)

For å foreta en brushing eller tørke en bestemt hårlokk, kan du bruke det smale munnstykket til å rette den varme luftstrømmen mot det valgte området.

Luftspreder "Moving Massager" (tegning nr 2/2 bis)

• For å gi frisyren rask fylde på en skånsom måte, kan du bruke luftsprederen med myke fingre. De avrundede fingrende griper tak i og løfter håret skånsomt fra roten av. Takket være denne massasjefunksjonen oppnår du en spenstig og holdbar fylde helt fra roten av (7/8).
• Bruk luftsprederen etter å ha vasket og håndkletørket håret ditt.
• For halv-langt og langt hår anbefales det å forhåndstørke det lengste håret og hårtuppene.
• De beste resultatene oppnås med kort og halv-langt hår.

Luftspreder "Classic Volume" (tegning nr 3/3 bis)

• Fornyet krølleffekt (naturlig krøllet hår eller permanent), (tegning nr 5)
Bøy hodet nedover og blås med luftsprederen gjennom det lengste håret og hårtuppene.
• Naturlig fyldeeffekt (kort eller halv-langt hår) (tegning nr 6)
Plasser luftsprederen nede ved hårroten og gjør sirkelbevegelser.

5 - VEDLIKEHOLD:

N

OBS!: Kople alltid apparatet fra strømnettet før du rengjør det.

- Hårføneren trenger lite vedlikehold. Du kan rengjøre den og tilbehøret med en lett fuktig klut for å fjerne eventuelt hår eller støv som har festet seg til risten på baksiden.
- Du må aldri bruke alkohol til å rengjøre apparatet.
- Verken hårføneren eller tilbehøret må senkes ned i vann.
- Tørk godt av de delene du har rengjort med en tørr klut.

6 - BESKYTTELSE AV MILJØET

Når apparatet skal kastes, bør du levere det inn på et senter for spesialavfall (avfallsanlegg).

Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna innan användning.

S

1 - BESKRIVNING (bild nr 1)

A - Fönmunstycke
B - Kalluftsknapp
C - Turboknapp
D - Skjutreglage för temperatur
E - Skjutreglage för blåsstyrka
F - Löstagbart galler

2 - SÄKERHET

• Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som anges på apparaten. All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.
• Använd inte apparaten och lämna in den till en godkänd serviceverkstad om:
- den har fallit
- om den har funktionsstörningar.
• Använd aldrig apparaten med våta händer eller i närheten av vatten i badkar, tvättställ eller andra kärl...
• När hårtorken används i ett badrum, dra ut kontakten efter användning då närheten till vatten kan medföra fara även om hårtorken inte är på.
• Koppla ur apparaten:
- före rengöring och underhåll
- vid funktionsstörning
- så snart du inte använder den
- om du går ifrån den, även om det bara är för ett ögonblick.

• För en ökad säkerhet, är det lämpligt att installera en säkerhetsanordning i badrummets strömkrets som inte överskrider 30 mA. Rådfråga en behörig elinstallatör.
• Om sladden skadats, skall den bytas ut av tillverkaren, eller på tillverkarens godkända serviceverkstad eller av behörig teknisk personal, för att undvika fara.
• Apparaten kan endast repareras med specialverktyg.
• Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd. Vid överhettning (orsakad t.ex. av att det bakre gallret blivit smutsigt), slår apparaten automatiskt av: kontakta en godkänd serviceverkstad.

GARANTI
Apparaten är endast avsedd för hemmabruk. Den kan inte användas i yrkesmässigt syfte.
Garantin träder ur kraft och gäller inte vid felaktig användning.

3 - ANVÄNDNING

S

SEPARAT INSTÄLLNING AV TEMPERATUR OCH HASTIGHET

- För att torka:
Ett fuktigt hår är ömtåligt och kan lätt skadas.
En skonsam temperatur rekommenderas:
• Mycket skonsam torkning
•• Torkning normalt hår
En högre hastighet rekommenderas (hastighet 2).

- För att styla:
När håret nästan är torrt är det möjligt att använda sig av ett högre värmeläge (temperatur•••) för att lättare styla håret.
Punktvis kan man använda knappen Kalluft ⁎ så att frisyren fixeras och håller bättre.
En medelhastighet rekommenderas för att undvika flygigt hår (hastighet 1).

4 - TILLBEHÖR

OBSERVERA : BAJONETTFÄSTE : VRID TILLBEHÖREN FÖR ATT FÄSTA OCH TA UT DEM.

Koncentrator: (A)
För att föna eller torka en hårtofs med exakthet, använd fönmunstycke som riktar varmluftströmmen mot valt ställe.

Diffusor "Moving Massager" (bild nr° 2/2 bis)
• För att snabbt och mjukt ge volym åt håret, använd diffusorn med rörliga piggar. De avrundade piggarna fångar och lyfter upp håret på ett mjukt sätt nära rötterna.
Massageverkan piggar upp håret och ger det extra lyft redan från hårbottnet och effekten blir bestående. (7/8)
• Använd diffusorn efter shamponering och efter att ha handdukstorkat håret ordentligt.
• Vid medellångt till långt hår är det bäst att förtorka hårstråna och hårtopparna.
• De bästa resultaten uppnås med kort till medellångt hår.

Diffusor "Classic Volume" (bild nr° 3/3 bis)
• Eftersträvad effekt: Uppfräschade lockar (naturligt vågigt eller permanentat hår), (bild nr° 5)
Håll huvudet nedsänkt och stryk hårstråna och hårtopparna med diffusorn.
• Eftersträvad effekt: naturlig volym (kort tilll medellångt hår) (bild nr° 6)
Diffusorn appliceras vid hårrötterna och förflyttas med cirkelformiga rörelser.

5 - SKÖTSEL

S

OBSERVERA: koppla alltid ur apparaten innan du börjar rengöra den.

- Hårtorken kräver lite underhåll. Du kan rengöra den och dess tillbehör med en lätt fuktad trasa för att avlägsna alla hårstrån och all smuts som kan ha fastnat på bakre gallret.
- Använd aldrig sprit för att rengöra apparaten.
- Doppa aldrig vare sig apparaten eller dess tillbehör i vatten.
- Torka väl av alla delar som du nyss har rengjort.

6 - SKYDDA MILJÖN

När produkten är uttjänt, lämna in den på en återvinningsstation, för en miljöriktig återvinning.

Ole hyvä ja lue turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä. SF

1 - RAKENNE (kuva 1)

A - Ilmankohdistin
B - Kylmäpuhalluskytkin
C - Turbokosketin
D - Lämpötilan säätöasetin
E - Puhallusnopeuden säätöasetin
F - Irrotettava verkko

2 - TURVALLISUUS

• Varmista, että verkon jännite vastaa laitteen jännitettä. Virheellinen kytkentä voi aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa, jota takuu ei kata.
• Älä käytä laitettasi ja ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen, jos:
- laitteesi putoaa maahan
- laitteesi ei toimi normaalisti.
• Älä koskaa käytä laitettasi kostein käsin tai veden läheisyydessä, kuten kylpyammeen, pesualtaan tai muiden vesiastioiden läheisyydessä.
• Kun käytät hiustenkuivaajaasi kylpyhuoneessa, ota pistotulppa seinästä käytön jälkeen, sillä vesi voi aiheuttaa vaaran myös hiustenkuivaajan ollessa sammutettuna.
• Laite täytyy irrottaa virtalähteestä :
- ennen puhdistusta ja huoltoa
- jos siinä on käyttöhäiriöitä
- heti kun olet lopettanut sen käytön
- jos lähdet pois edes lyhyeksikin aikaa.

• Turvallisuuden lisäämiseksi kylpyhuoneen sähkövirran syöttöjärjestelmään on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojakytkin (alle 30 mA). Kysy neuvoa sähköasentajaltasi.
• Jos sähköjohto on vahingoittunut, valmistajan, jälkimyyntipalvelun tai jonkun valtuutetun henkilön tulee vaihtaa se vaaran välttämiseksi.
• Laitettasi voi korjata vain erikoistyökalujen avulla.
• Laitteessa on lämpöturvajärjestelmä. Jos laite kuumenee liikaa (esimerkiksi sen takaritilän likaantumisen takia), se pysähtyy automaattisesti. Ota silloin yhteyttä jälkimyyntipalveluun.

TAKUU
Laitteesi on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Sitä ei saa käyttää ammattikäytössä.
Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään väärin.

3 - KÄYTTÖ

SF

ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄTÖ

- Kuivaus :

Kosteana hius on hauraimmillaan. Tällöin suositellaan hellää lämpötilaa :

• Erittäin hellä kuivaus

•• Normaalien hiusten kuivaus

Suositellaan korkeaa puhallusnopeutta (nopeus 2).

- Kampaus :

Hiusten ollessa esikuivatut on mahdollista käyttää korkeampaa lämpötilaa (lämpötila •••), jotta niiden kampaaminen ja muotoileminen olisi helpompaa.

Kylmän ilman painiketta ⁎ voi käyttää ajoittain kiinnittämään kampauksesi tehokkaammin.

Suositellaan käytettäväksi keskitasoista puhallusnopeutta, jotta hiuksesi eivät pörröttyisi (nopeus 1).

4 - LISÄLAITTEET

HUOM! LISÄLAITTEIDEN KIINNITYS KYNSILIITTIMELLÄ RUNKO-OSAAN : LISÄLAITTEET KIINNITETÄÄN JA IRROTETAAN KIERTÄMÄLLÄ.

Ilmankohdistin : (A)

Käytä ilmankohdistinta hiusten föönaamiseen tai halutessasi kuivata tietyn kampauksen osan. Ilmankohdistimen avulla ilmanpuhallus voidaan suunnata tarkasti oikeaan kohtaan.

Diffuusori "Moving Massager" (kuva 2/2 bis)

• Käytä liikkuvilla puikoilla varustettua diffuusoria, kun haluat saada kampaukseen tuuheutta nopeasti ja hiuksia vaurioittamatta. Pyöristetyt puikot nostavat hiuksia tyvestä alkaen hellävaraisesti. Päänahkaa hellästi hierovien puikkojen ansiosta kampaukseen saadaan kestävää ja ilmavaa tuuheutta. (7/8)

• Käytä diffuusoria hiustenpesun jälkeen pyyhekuiviin hiuksiin.

• Puolipitkien ja pitkien hiusten latvat kannattaa kuivata kevyesti ennen diffuusorin käyttöä.

• Diffuusoria käyttämällä saadaan parhaiten tuuheutta lyhyisiin ja puolipitkiin hiuksiin.

Diffuusori "Classic Volume" (kuva 3/3 bis)

• Hiusten kihartaminen (luonnostaan taipuisat tai kiharat hiukset, permanentatut hiukset) (kuva 5)

Käsittele hiukset diffuusorilla pää alaspäin, vie diffuusori hiusten pituussuunnassa alaspäin latvoihin saakka.

• Luonnollinen tuuheus (lyhyet tai puolipitkät hiukset) (kuva 6)

Käsittele hiusten tyviosa diffuusorilla pyörittävin liikkein.

5 - HUOLTO :

SF

HUOMIO : irrota laite verkkovirrasta aina ennen puhdistusta.

• Hiustenkuivainta ei tarvitse juurikaan huoltaa. Hiustenkuivain ja lisälaitteet voidaan kuitenkin puhdistaa kostutetulla rievulla, jolla laitteen ilmanottoaukon ritilään tarttuneet hiukset ja pöly poistetaan.
• Älä käytä alkoholipitoista nestettä laitteen puhdistamiseen.
• Älä upota laitetta äläkä sen lisälaitteita veteen.
• Kuivaa puhdistamasi laitteen osat huolellisesti.

6 - YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteesi tullessa käyttöikänsä loppuun sinun tulee viedä se tarkoitusta varten varattuun erityisjätteiden kierrätyskeskukseen (kaatopaikalle).

Před použitím je nutné důkladně se seznámit
s bezpečnostními podmínkami

CZ

1 - POPIS (obrázek č. 1)

A - Koncentrátor foukaného vzduchu
B - Tlačítko studeného vzduchu
C - Tlačítko turbo
D - Posuvný regulátor teploty
E - Posuvný regulátor rychlosti
F - Snímatelná mřížka

2 - BEZPEČNOST

• Zkontrolujte zda napětí vaší elektrické sítě odpovídá napětí vašeho přístroje. Špatné připojení do sítě může způsobit nezvratná poškození, na která se nevztahuje záruka.
• Nepoužívejte váš přístroj a obraťte se na Autorizovaný servis jestliže:
- vám přístroj spadl
- nefunguje normálně.
• Nikdy nepoužívejte přístroj s mokrýma rukama nebo v blízkosti vody napuštěné ve vaně, umyvadle nebo jiných nádobách ...
• Pokud vysoušeč vlasů používáte v koupelně, po použití ho vypojte ze sítě, protože blízkost vody může představovat určité nebezpečí i v případě, že je tento vypnut.
• Přístroj musí být vypojen ze sítě:
- před čištěním a údržbou
- v případě, že nefunguje normálně
- jakmile ho již nepoužíváte
- pokud se od něj vzdálíte, byť jen na chvíli.

• Pro větší bezpečnost se doporučuje instalovat do elektrického obvodu napájecího koupelnu zařízení na diferenční zbytkový proud (DDR) předepsaného pracovního diferenčního proudu nepřesahující 30 mA. Poraďte se svým instalatérem.
• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho poprodejním servisem nebo osobou s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí.
• Váš přístroj může být opraven pouze pomocí speciálního nářadí.
• Přístroj je vybaven tepelným bezpečnostním systémem.
V případě přehřátí (např. z důvodu zanesení zadní mřížky), se přístroj automaticky vypne: obraťte se na poprodejní servis.

ZÁRUKA
Váš přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.
Nemůže být používán k profesionálním účelům.
V případě nesprávného používání záruka zaniká a stává se neplatnou.

3 - POUŽITÍ:

CZ

SAMOSTATNÉ NASTAVENÍ RYCHLOSTI A TEPLOTY

- Pro sušení :
Vlas je nevíce zranitelný, když je vlhký.
Je proto vhodné nastavit ohleduplnou teplotu :
• Sušení ultra-mírné
•• Sušení normální vlasy
Doporučuje se silné foukání (rychlost 2).

- Pro tvorbu účesu :
Na předsušené vlasy je možno použít i vzduch více horký (teplota •••) pro snazší tvarování účesu a jeho výdrž.
Pro fixaci vašeho účesu je možné místy použít tlačítka Studeného vzduchu ✳.
Síla foukání se doporučuje střední, aby se vlasy necuchaly (rychlost 1).

4 - PRÍSLUŠENSTVÍ

UPOZORNĚNÍ: BAJONETOVÉ UPEVNĚNÍ DOPLŇKŮ: DOPLŇKY PŘIPEVNĚTE NA VYSOUŠEČ POOTOČENÍM A SEJMĚTE JE POOTOČENÍM V OPAČNÉM SMĚRU.

Koncentrátor : (A)
Pokud chcete vyfoukat a zároveň kartáčem vytvarovat určitý pramen vlasů do požadovaného účesu, v tom případě Vám radíme použít koncentrátor vzduchu, který usměrní proud teplého vzduchu na určité místo, podle Vašeho přání.

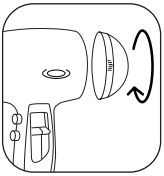
Difuzér "Moving Massager" (obrázek č. 2/2 bis)
• Abyste rychlým a přirozeným způsobem zvýšili efekt bohatosti Vašeho účesu, použijte difuzér s pohyblivými kolíky. Zaoblené kolíky jemným způsobem zachytávají vlasy a nadzvedávají je od pokožky hlavy už od kořínků. Masážní účinek difuzéru umožňuje dosáhnout přirozeného a trvalého zvýšení objemu účesu již od vlasových kořínků. (7/8)
• Difuzér používejte po umytí vlasů. Před použitím difuzéru vlasy nejprve umyjte a po umytí je důkladně prosušte ručníkem.
• U polodlouhých a dlouhých vlasů Vám doporučujeme nejdříve prosušit vlasové prameny a konečky teplým vzduchem vysoušeče.
• Nejlepších výsledků při používání difuzéru lze dosáhnout u polodlouhých a dlouhých vlasů.

Difuzér "Classic Volume" (obrázek c. 3/3 bis)
• Účinek oživení účesu ze zkadeřených vlasů (přirozeně vlnité vlasy nebo vlasy po trvalé ondulaci), viz obrázek č. 5.
• Skloňte hlavu a vysoušejte vlasy po jejich délce až po konečky.
• Přirozený efekt zvýšení objemu vlasů (u krátkých a polodlouhých vlasů), viz obrázek č. 6.
• Vlasy vysoušeujte krouživým pohybem difuzéru již u vlasových kořenů.

5 - ÚDRŽBA

CZ

POZOR : před každým čištěním vysoušeče vlasů nezapomeňte přístroj odpojit ze sítě.



• Vysoušeč vlasů je velmi nenáročný na údržbu. Samotný přístroj, včetně jeho příslušenství, můžete čistit jemně navlhčeným hadříkem, abyste odstranili vlasy nebo nečistotu, která se mohla usadit na mřížce přístroje.

• K čištění přístroje nikdy nepoužívejte líh.

• Přístroj ani jeho doplňky nikdy neponořujte do vody.

• Než přístroj znovu uvedete do provozu po provedené údržbě, zkontrolujte, zda jste vysoušeč i jeho nasaditelné doplňky rádně vysušili.

• "Změny vyhrazeny!"

6 - OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po skončení životnosti výrobku musíte tento odevzdat do střediska pro zhodnocování odpadu speciálně k tomu určenému (sběrna odpadu).

Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania urządzenia

PL

1 - OPIS (rysunek nr. 1)

A - Koncentrator
B - Przycisk zimnego powietrza
C - Przycisk turbodoładowania
D - Sterowanie temperatury
E - Sterowanie mocy wentylatora
F - Osłona do zdejmowania

2 - BEZPIECZEŃSTWO

• Sprawdź, czy napięcie w instalacji elektrycznej odpowiada napięciu zasilania urządzenia. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są objęte gwarancją.
• Nie używaj urządzenia zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego jeżeli:
- urządzenie upadło
- jeżeli nie działa normalnie.
• Nie obsługuj urządzenia z wilgotnymi rękoma lub w pobliżu wody znajdującej się wannie, umywalce lub innym pojemniku...
• Kiedy suszarka jest używana w łazience, należy ją odłączyć po użyciu ponieważ woda w pobliżu może stanowić niebezpieczeństwo nawet jeżeli suszarka jest wyłączona.
• Urządzenie należy odłączyć:
- przed czyszczeniem i konserwacją
- w razie nieprawidłowego działania
- po zakończeniu używania
- w razie nieobecności, nawet przez krótką chwilę.

• Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie, w obwodzie elektrycznym zasilania łazienki, zabezpieczenia różnicowego (DDR) dla prądu różnicowego nie przekraczającego 30 mA. Poradę należy uzyskać u instalatora.
• Jeżeli kabel zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy go wymienić u producenta, w jego serwisie po sprzedaży lub w serwisie o podobnych kwalifikacjach.
• Urządzenie może być naprawione tylko z wykorzystaniem specjalnych narzędzi.
• Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie termiczne. W razie przegrzania (spowodowanego na przykład zatkaniem kratki tylnej), urządzenie wyłącza się automatycznie: w takim przypadku należy skontaktować się z serwisem.

GWARANCJA
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie może być wykorzystywane do celów profesjonalnych. Gwarancja jest anulowana w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

3 - OBSŁUGA:

PL

ODDZIELNA REGULACJA TEMPERATURY I PRĘDKOŚCI

- Suszenie:

Włosy są najwrażliwsze kiedy są wilgotne.
Zaleca się stosowanie łagodnej temperatury:
• Suszenie delikatne
•• Suszenie normalne
Duża prędkość jest zalecana (prędkość 2).

- Układanie włosów:

Na włosach wysuszonych można stosować wyższe temperatury •••, aby ułatwić układanie włosów.
Użycie przycisku Zimne powietrze ✳ umożliwia utrwalenie fryzury.
Zaleca się ustawienie średniej prędkości, aby zapobiec uszkodzeniom fryzury (prędkość 1).

4 - WYPOSAŻENIE

UWAGA: MOCOWANIE BAGNETOWE:
PRZY MONTOWANIU I ZDEJMOWANIU WYPOSAŻENIA NALEŻY WYPOSAŻENIE PRZEKRECAĆ.

Koncentrator: (A)

Przy szczotkowaniu albo też przy bardzo dokładnym wysuszaniu jednego z loków wykorzystajcie koncentrator, który nakieruje strumień ciepłego powietrza na wybrane miejsce.

Rozpraszacz - dyfuzor "Mowing Massager" (rysunek nr. 2/2 bis)

• W celu szybkiego zwiększenia objętości fryzury używajcie dyfuzora z ruchomymi końcówkami. Zaokrąglone końcówki bardzo delikatnie uchwycą i od nasady ułożą włosy. Dzięki efektom masażowym powyższego wyposażenia możliwe jest zmierzwienie włosów od nasady z dodatkowym efektem pielęgnującym. (7/8)
• Dyfuzor używajcie po umyciu włosów szamponem i ich starannym wysuszeniu.
• Jeżeli włosy są średnio długie lub długie wtedy zalecane jest wysuszenie wstępne długości i końców włosów.
• Najlepsze wyniki są osiągane w wypadku włosów krótkich i półdługich.

Rozpraszacz - dyfuzor "Classic Volume" (rysunek nr. **3/3 bis**)

• Efekt odświeżona fryzura z falami (naturalne włosy faliste lub po trwałej ondulacji) (rysunek nr. 5)
• Głowę trzymać pochyloną na dół, dyfuzor włożyć we włosy i przesuwać po całej długości aż do końców.
• Naturalny efekt stroszący (włosy krótkie lub półdługie) (rysunek nr. 6)
• Umieścić dyfuzor przy nasadzie włosów i masować ruchem kołowym.

5 - KONSERWACJA

PL

UWAGA: pzed czyszczeniem zawsze odłączcie Waszą suszarkę od sieci.

• Wasza suszarka do włosów wymaga niewielkiej obsługi. Suszarkę i jej wyposażenie możecie czyścić lekko zwilżoną szmatką w celu usunięcia włosów lub nieczystości, które by mogły zatrzymać się na tylnej kratce.

• Do czyszczenia swojej suszarki nigdy nie używajcie alkoholu.

• Urządzenia ani jego wyposażenia nigdy nie zanurzajcie do wody.

• Elementy, które wyczyściliście zawsze starannie wysuszcie.

6 - OCHRONA ŚRODOWISKA

Po zakończeniu użytkowania produktu, należy go zwrócić do zakładu zajmującego się utylizacją odpadów.

Před použitím je nutné dôkladne sa zoznámiť s bezpečnostnými podmienkami

SK

1 - POPIS (obrázok č.1)

A - Koncentrátor fúkania vzduchu
B - Tlačidlo studeného vzduchu
C - Tlačidlo turbo funkcie
D - Posuvný regulátor nastavenia teploty
E - Posuvný regulátor nastavenia výkonu
F - Odnímateľná mriežka

2 - BEZPEČNOSŤ

• Presvedčite sa, že napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho spotrebiča. Akákoľvek chyba v pripojení môže spôsobiť nezvratné škody, ktoré nie sú ryté zárukou.
• Nepoužívajte váš spotrebič a nadviažte kontakt s autorizovaným servisným strediskom, ak:
- váš spotrebič spadol
- normálne nefunguje.
• Nikdy nepoužívajte váš spotrebič ak máte mokré ruky alebo v blízkosti vody nachádzajúcej sa vo vani, umývadle a iných nádržiach...
• Keď používate sušič na vlasy v kúpeľni, po použití ho vytiahnite zo siete, pretože blízkosť vody môže predstavovať nebezpečie, i keď je sušič na vlasy vypnutý.
• Spotrebič sa musí odpojiť:
- pred čistením a údržbou
- v prípade anomálie vo fungovaní
- potom čo ste ho prestali používať
- keď nie ste prítomní, i keď je to len na chvíľku.

• Na zabezpečenie dodatočnej ochrany, sa odporúča nainštalovať v elektrickom obvode, ktorý zásobuje kúpeľňu, prúdový chránič, pričom nastavený zvodový prúd nemá prekročiť 30 mA. Poraďte sa s vaším inštalatérom.
• Ak je poškodený kábel elektrického napájania, musí ho vymeniť výrobca, jeho servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
• Váš spotrebič je možné opravovať len pomocou špeciálnych nástrojov.
• Spotrebič je vybavený systémom tepelnej bezpečnosti. V prípade prehriatia (spôsobenej napríklad zanesením zadnej mriežky), sa spotrebič automaticky vypne: skontaktujte sa s SAV.

ZÁRUKA
Váš spotrebič je určený výlučne na domáce používanie. Nemôže sa používať na profesionálne účely.
V prípade nesprávneho používania sa záruka stáva neplatnou.

3 - POUŽITIE:

SK

ODDELENÉ NASTAVOVANIE RÝCHLOSTI A TEPLOTY

- Pre vysušenie vlasov:
Vlasy sú najviac chúlostivé vtedy, keď sú mokré.
Preto máte možnosť zvoliť si teplotu, ktorá sa bude k vašim vlasom správať šetrne:
• Ultra šetrná teplota
•• Vysušenie normálnych vlasov
V tomto prípade odporúčame väčšiu rýchlosť prúdenia vzduchu (rýchlosť 2).
- Na vytvarovanie účesu:
Na predsušené vlasy možno použiť intenzívnejšiu teplotu (teplota •••) vtedy, keď vám ide o ich vytvarovanie a zafixovanie.
Na konečné zafixovanie účesu môžete použiť tlačidlo Studený vzduch ✳.
Aby ste sa nerozstrapatili, odporúčame vám použiť strednú rýchlosť vzduchu.

4 - PRÍSLUŠENSTVO

UPOZORNENIE: BAJONETOVÉ UPEVNENIE DOPLNKOV:
DOPLNKY PRIPEVNITE NA SUŠIČ POOTOČENÍM A ODPOJTE ICH POOTOČENÍM V OPAČNOM SMERE.

Koncentrátor: (A)
Ak si chcete vyfúkať a zároveň pomocou kefy vytvarovať určitý prameň vlasov, v tom prípade použite koncentrátor vzduchu, ktorý usmerní prúd teplého vzduchu na miesto, kde si to želáte.

Difúzor "Moving Massager" (obrázok č. 2/2 bis)
• Aby ste rýchlo a jemným spôsobom zvýšili efekt bohatosti Vášho účesu, použite difúzor s mobilnými kolíkmi. Zaoblené kolíky jemným spôsobom zachytávajú vlasy a odlepujú ich od pokožky hlavy už pri korienkoch. Masážny účinok difúzora umožňuje dosiahnuť prirodzené a trvalé zvýšenie objemnosti vlasov už od korienkov. (7/8)
• Difúzor používajte po umytí vlasov a po tom, keď ste vlasy riadne vyutierali uterákom.
• V prípade polodlhých alebo dlhých vlasov je lepšie najprv predsušiť vlasy po dňžke a konce vlasov.
• Najlepšie výsledky pri používaní difúzora sa dosahujú pri vlasoch krátkych a polodlhých.

Difúzor "Classic Volume" (obrázok č. 3/3 bis)
• Účinok oživenia kučeravých vlasov (vlasy prirodzene zvlnené alebo zvlnené trvalou onduláciou) (obrázok č. 5)
• Nakloňte hlavu dolu, prechádzajte difúzorom po dľžke vlasov a na ich koncoch.
• Prirodzený efekt zvýšenie objemu vlasov (krátke vlasy alebo polodlhé vlasy) (obrázok č. 6)
• Krúživými pohybmi prechádzajte difúzorom už pri korienkoch vlasov.

5 - ÚDRŽBA

SK

UPOZORNENIE : kým pristúpite k čisteniu Vášho sušiča, nezabudnite ho odpojiť zo siete.

• Váš sušič nie je náročný, pokiaľ ide o údržbu. Samotný prístroj ako aj príslušenstvo môžete vyčistiť pomocou jemne navlhčenej handričky, aby ste odstránili vlasy alebo nečistotu, ktoré sa mohli zachytiť na zadnej mriežke.

• Nikdy na čistenie Vášho prístroja nepoužívajte lieh.

• Sušič ani predmety príslušenstva nikdy neponárajte do vody.

• Kým prístroj znovu zapnete, dbajte na to, aby ste riadne vysušili časti prístroja, ktoré ste práve vyčistili.

6 - OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Na konci života vášho spotrebiča ho budete musieť odovzdať do centra pre zhodnotenie odpadov špeciálne určených na tento účel (zneškodňovanie odpadov).

A se lua cunoștință de consemnele de securitate înainte de folosire

RO

1 - DESCRIREA APARATULUI (desen n°1)

A - Concentrator
B - Tastă Aer-Rece
C - Buton funcție turbo
D - Cursor temperatură
E - Cursor viteză aer
F - Grilă detașabilă

2 - SIGURANȚĂ

• Asigurați-vă că tensiunea instalației dvs. electrice corespunde tensiunii aparatului. Erorile de conectare pot cauza deteriorări ireversibile, care nu sunt acoperite de garanție.
• Nu utilizați aparatul și contactați un centru de service agreat, dacă:
- aparatul dvs. a căzut;
- aparatul nu funcționează normal.
• Nu utilizați niciodată aparatul cu mâinile umede sau în apropierea căzilor, chiuvetelor sau a altor recipiente cu apă...
• În cazul în care uscătorul de păr este utilizat în sala de baie, deconectați-l de la rețea după utilizare, deoarece apropierea apei poate prezenta pericol chiar și atunci când uscătorul de păr este oprit.
• Aparatul trebuie deconectat de la rețea:
- înainte de curățare și întreținere;
- în caz de funcționare anormală;
- imediat după utilizare;
- dacă trebuie să întrerupeți uscarea părului, chiar și pentru câteva momente.

• Pentru asigurarea unei protecții suplimentare este preconizată instalarea, în circuitul electric al sălii de baie, a unui dispozitiv de protecție cu curent diferențial rezidual (DDR), setat la o valoare care să nu depășească 30 mA. Consultați-vă cu instalatorul dvs.
• În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de serviciul post-vânzări al fabricantului sau de către o persoană cu calificare similară, în scopul evitării pericolelor.
• Aparatul dvs. nu poate fi reparat decât cu scule speciale.
• Aparatul este echipat cu un sistem de protecție termică. În cazul supraîncălzirii (de exemplu, din cauza îmbâcsirii grătarului spate), aparatul se va opri automat: contactați service-ul post-vânzare.

GARANȚIE
Aparatul dvs. este destinat exclusiv uzului casnic.
Nu poate fi utilizat în scopuri profesionale.
În caz de utilizare incorectă, garanția devine nulă și invalidă.

3 - UTILIZARE:

RO

REGLAJE SEPARATE PENTRU TEMPERATURĂ ȘI TURAȚIE

- Pentru uscare:

Atât timp cât părul este umed, el este cel mai vulnerabil.
Se recomandă o temperatură moderată:

• Uscare ultra-moderată
•• Uscare pentru păr normal

Se recomandă un curent de aer puternic (viteza 2).

- Pentru coafare:

Pe părul uscat în prealabil, este posibilă utilizarea unei temperaturi mai ridicate (temperatură •••) pentru a facilita formarea și susținerea coafurii.
Este posibilă acționarea scurtă a butonului Aer rece ⁎ pentru o mai bună fixare a coafurii dvs.
Se recomandă o viteză medie a aerului, pentru a nu vă ciufuli coafura (viteza 1).

4 - ACCESORII

ATENTIE: FIXARE PRIN SISTEMUL BAIONETĂ: RĂSUCIȚI ACCESORIILE PENTRU A LE FIXA ȘI A LE SCOATE.

Concentrator : (A)

Pentru a obține un brushing sau a usca o anumită șuviță, utilizați concentratorul care va dirija curentul de aer către zona pe care ați ales-o.

Difuzor "Moving Massager" (desen n° 2/2 bis)

• Pentru a da volum coafurii dumneavoastră în mod rapid și în mod suplu, folosiți difuzorul cu degete mobile. Degetele mobile rotunjite apucă și dezlipesc părul, de la rădăcină, în mod suplu. Acțiunea de masaj a difuzorului permite cresterea volumului părului de la rădăcină. (7/8)
• Utilizați difuzorul dumneavoastră după spălare și după ce v-ați descurcat în mod corect părul în vederea uscării.
• În cazul părului de lungime medie sau lungă, este bine să uscați înainte lungimile și vârfurilre.
• Cele mai bune rezultate sunt obținute în cazul părului scurt sau semi-lung.

Difuzor "Classic Volume" (desen n° 3/3 bis)

• Efect bucle înviorate (păr ondulat natural sau permanent), (desen n°5).
• Țineți capul aplecat în jos, treceți difuzorul în lungime și prin vârfuri.
• Efect natural de volum (păr scurt sau mediu) (desen n°6).
• Să se aplice difuzorul la rădăcină, să se execute mișcări circulare.

5 - ÎNTREȚINERE

RO

ATENȚIE :
Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăța.

• Uscătorul dumneavoastră de păr necesită puțină întreținere. Puteți să-l curățați, precum și accesoriile, cu un șifon puțin umed pentru a scoate părul sau impuritățile care ar fi putut să se prindă de grila din spate.
• Nu folosiți niciodată alcool pentru a vă curăța aparatul.
• Nu scufundați niciodată aparatul sau accesoriile lui în apă.
• Aveți grijă să uscați bine părțile pe care tocmai le-ați curățat.

6 - PROTECȚIA MEDIULUI

La sfârșitul duratei de viață a aparatului dvs., acesta trebuie predat unui centru de valorificare a deșeurilor special destinat acestui scop.

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

1 - LEÍRÁS (1.sz.ábra)

A - Koncentrátor
B - A hideg levegő nyomógombja
C - Turbo fokozat
D - Hőfokszabályozó gomb
E - Állítható fúvófokozat
F - Levehető hűtőrács

2 - BIZTONSÁG

• Ellenőrizze, hogy az ön hálózati feszültsége megegyezik-e a készüléke tápfeszültségével. A hibás hálózati csatlakoztatás visszafordíthatalan károkat okozhat és erre a garancia nem terjed ki.
• Ne használja készülékét és forduljon egy elfogadott szervizközponthoz, ha:
- készüléke üzemképtelen
- nem működik normálisan.
• Soha ne használja készülékét nedves kézzel avagy fürdőkád, mosdó vagy egyéb tartályban tárolt víz közelében...
• Amikor a hajszárítót fürdőszobában használják, használat után húzza ki ennek hálózati csatlakozó dugaszát az aljzatból, mert a víz közelsége akkor is veszélyt jelenthet, ha a hajszárító ki van kapcsolva
• A készülék csatlakozó dugaszát ki kell húzni a következő esetekben is:
- tisztítás és karbantartás előtt
- működési rendellenességek esetében
- rögtön a használat után
- még ha csak pár pillanatra hiányzik is el mellőle.
• A többletvédelem érdekében ajánlatos a fürdőszobát tápláló elektromos hálózatot ellátni egy reziduális differenciál áramos szerkezettel (DDR) és egy differenciál áramos működési megszakítóval, amely nem lépheti át a 30 mA-t. Kérjen tanácsot szerelőjétől.
• Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, ügyfélszolgálata vagy egy hasonló képesítésű szakember kell kicserélje, a veszély elkerüléséért.
• Az ön készülékét csak speciális szerszámokkal lehet megjavítani.
• A készülék termikus védőrendszerrel van ellátva. Túlmelegedés esetén (mely például a hátsó rács bepiszkolódásának eredménye), a készülék automatikusan meg fog állni: lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

GARANCIA
Az ön készüléke kizárólag csak házi használat céljára készült.
Ezt profik nem használhatják.
Helytelen használat esetén a garancia semmissé és érvénytelenné válik.

3 - HASZNÁLAT:

MAG

KÜLÖNÁLLÓ SEBESSÉG ÉS HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁS

- Szárításért:

Amikor a haj nedves és a legjobban sérülékeny.
Az enyhébb hőmérséklet van előirányozva:
• Különlegesen kíméletes szárítás
•• Normál haj szárítása
Javasolt az erős levegőáram (2-es sebesség).

- Frizura készítésért:

Az előzetesen megszárított hajra erősebb hőt is lehet alkalmazni (••• hőmérséklet), a hajformázás és a formatartás elősegítéséért.
Lehetőség van a Hideg levegő ✳ gomb megnyomására, a frizura jobb rögzítéséhez.
A haj felborzolódásának az elkerüléséért a közepes levegőáramlást javasolják (1-es sebesség).

4 - TARTOZÉKOK

FIGYELEM: BAJONETTZÁRAS: A TARTOZÉKOK FELHELYEZÉSÉNÉL ÉS LEVÉTELÉNÉL AZOKAT EL KELL FORGATNI.

Koncentrátor: (A)

A haj keféléséhez vagy valamelyik hajtincs nagyon pontos beszárításához használja a koncentrátort, amely a meleg levegő áramát a kívánt helyre vezeti.

"Moving Massager" diffúzor (2/2 bis sz. ábra)

• Nagyobb térfogatú frizura gyors eléréséhez kímélő szárítás mellett használja a mozgótüskés diffúzort. A lekerekített tüskék már a tövüknél szétválasztják a hajszálakat. Ennek a tartozéknak a masszírozó hatása lehetővé teszi a hajszálaknak a tövüktől való feltupírozását gyógyító hatással. (7/8)
• A diffúzort a hajnak samponnal való megmosása és alapos megtőrlése után használja.
• Amennyiben a hajszálak közepesen hosszúak vagy hosszúak, előnyös a haj hosszát és végeit előszárítani.
• A legjobb eredmény rövid és félhosszú haj esetében érhető el.

"Classic Volume" diffúzor (3/3 bis sz. ábra)

• A hullámos frizura felfrissitése (természetes hullámú vagy tartós hullámú haj), (5 sz. ábra)
• A fejét hajtsa le, a diffúzort helyezze a hajszálak közé, és hosszirányban huzogassa a hajszálak végei felé.
• Természetes tupírozó hatás (rövid vagy félhosszú haj) (6 sz. ábra)
• A diffúzort helyezze a hajszálak tövéhez, és végezzen körkörös mozdulatokat.

5 - KARBANTARTAS

MAG

FIGYELEM:
tisztítás előtt a készüléket mindig húzza ki a hálózatból.

• A hajszárító nagyon csekély karbantartást igényel. A tartozékaival együtt tisztíthatja enyhén benedvesített vászonnal, hogy eltávolítsa a hajszálakat vagy a szennyeződést, amely megragadhat a hátulsó rácson.
• A berendezés tisztításához soha ne használjon alkoholt.
• Sem a berendezést, sem a tartozékait soha ne merítse vízbe.
• A megtisztított részeket mindig gondosan szárítsa meg.

6 - KÖRNYEZETVÉDELEM

Terméke élettartamának végén, kötelességében áll azt, egy speciálisan ebből a célból létrehozott hulladékfelhasználó központba leadni (hulladékgyűjtő).

Prije korištenja ovod proizvoda, pročitajte uputa sa mjerama opreza

HR

1 - OPIS (skica broj 1)

A - Usmjerivač zraka
B - Gumb za hladan zrak
C - Turbo tipka
D - Kontrola temperature
E - Kontrola puhanja
F - Odvijiva rešetka

2 - SIGURNOST

• Provjerite je li napon električne instalacije koje upotrebljavate sukladan naponu vaša aparata. Svaka greška na električnom priključku može prouzrokovati nepopravljive greške koje jamstvo ne pokriva.
• U ovim slučajevima aparat nemojte upotrebljavati i pozovite ovlašteni servis:
- kada je aparat pao na tla
- kada aparat ne radi pravilno
• Aparat nemojte nikada držati mokrim rukama ni upotrebljavati blizu kade za kupanje, umivaonika i ostalih posuda u kojima je voda...
• Budući da sušilo za kosu uobičajeno upotrebljavate u kupaonici, nakon uporabe ga odmah isključite iz električne instalacije, jer blizina vode može biti opasna i dok sušilo nije uključeno.
• Aparat morate isključiti iz električne instalacije u ovim primjerima:
- kada ga želite očistiti ili popraviti
- kada ne radi pravilno
- kada ga prestanete upotrebljavati
- i onda kada ga prestanete upotrebljavati samo na nekoliko trenutaka.

• Za dodatnu sigurnost vam preporučujemo da u električnu instalaciju u kupaonici ugradite sigurnosnu utičnicu čija dopuštena struja ne prelazi 30 mA. Za savjet pitajte svoga električara.
• Ako je električni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, odnosno njegov ovlašteni servis ili osoba odgovarajuće kvalifikacije kako biste izbjegli opasnost.
• Aparat možete popravljati samo posebnim alatom.
• Aparat je opremljen s termičkim sigurnosnim sustavom. Ako se previše zagrije (npr. zbog prljave grijaće ploče na stražnjoj strani aparata), automatski prestaje raditi: pozovite ovlašteni servis.

JAMSTVO
Aparat je namijenjen isključivo kućnoj upotrebi.
Ne smijete ga upotrebljavati u profesionalne svrhe.
Jamstvo ne vrijedi u slučaju nepravilne uporabe aparata.

3 - UPORABA:

HR

ODVOJENO PODEŠAVANJE TEMPERATURE I BRZINE

- Za sušenje:

Kosa je najranjivija kada je vlažna.
Preporučujemo nisku temperaturu:
• Ultra nježno sušenje
•• Normalno sušenje kose
Preporučujemo rahlo sušenje manjom brzinom zraka (brzina 2).

- Za oblikovanje frizure:

Kada je kosa rahlo osušena, možete upotrijebiti višu temperaturu sušenja (temperatura •••) s namjerom lakšega oblikovanja trajne frizure.
Pritiskom na tipku "hladan zrak" ✳ ju još lakše učvrstite.
Preporučujemo rahlo sušenje niskom brzinom zraka, kako si ne biste zamrsili kosu (brzina 1).

4 - DODATNI DIJELOVI

PAŽNJA: PRI POSTAVLJANJU I SKIDANJU DODATNIH DIJELOVA, NEOPHODNO IH JE OKRETATI.

Usmjerivač zraka: (A)

Pri četkanju ili vrlo preciznom sušenju nekih pramenova, koristite usmjerivač zraka, koji usmjerava strujanje toplog zraka na izabrano mjesto.

Raspršivač - difuzor "Moving Massager" (skica broj 2/2 bis)
• Za brzo postizanje većeg volumena frizure na fin način koristite aktivni difuzor (s pokretnim prstima). Zaobljeni prsti fino uhvate i od korijena rasprše kosu. Masažni učinak omogućuje tapiranje kose od korijena, s dužim regeneracijskim učinkom. (7/8)
• Difuzor koristite nakon što ste kosu oprali šamponom i osušili.
• Ukoliko je kosa srednje duga ili duga, dobro je prosušiti cijelu dužinu i krajeve kose.
• Najbolji rezultati se postižu na mokroj i poludugoj kosi.

Raspršivač - difuzor "Classic Volume" (skica broj 3/3 bis)
• Vaše sušilo zahtijeva jako malo održavanja. Možete ga zajedno sa dodatnim dijelovima čistiti blago navlaženom krpom, da biste uklonili kosu ili nečistoću, koje bi se mogle nakupiti na usisnoj mrežici. (5)
• Nikad ne koristite alkohol pri čišćenju svojeg uređaja.
• Uređaj, kao ni dodatne dijelove nikad ne uranjajte u vodu. (6)
• Dijelove koje ste očistili uvijek temeljito osušite.

5 - ODRŽAVANJE

HR

PAŽNJA: Uvijek isključite uređaj iz struje prije čišćenja.

- A hajszárító nagyon csekély karbantartást igényel. A tartozékaival együtt tisztíthatja enyhén benedvesített vászonnal, hogy eltávolítsa a hajszálakat vagy a szennyeződést, amely megragadhat a hátulsó rácson.
- A berendezés tisztításához soha ne használjon alkoholt.
- Sem a berendezést, sem a tartozékait soha ne merítse vízbe.
- A megtisztított részeket mindig gondosan szárítsa meg.

6 - ZAŠTITA OKOLIŠA

Kada je vaš aparat istrošen, odnesite ga na odgovarajući otpad.

Перед использованием ознакомиться с правилами техники безопасности

RF

1 - ОПИСАНИЕ (рисунок № 1)

A - Концентратор
B - Кнопка холодного воздуха
C - Кнопка "турбо"
D - Переключатель регулировки температуры
E - Переключатель регулировки скорости потока воздуха
F - Съемная решетка

2 - ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

• Убедитесь, что напряжение устройства соответствует напряжению вашей электросети. Любая ошибка подключения может нанести непоправимый ущерб, который не покрывается гарантией.
• Не используйте устройство и свяжитесь с сервисным центром, если:
- ваше устройство упало
- возникла проблема функционирования.
• Никогда не берите аппарат мокрыми руками и не пользуйтесь им вблизи источников воды, таких как ванна, умывальник или др.
• Если вы пользуетесь сушилкой в ванной, отключайте ее после использования, так как близость воды может представлять опасность, даже если сушилка остановлена.
• Аппарат должен отключаться:
- перед очисткой и техобслуживанием,
- в случае аномалий функционирования,
- как только вы закончили им пользоваться,
- если вы отлучились, даже на несколько минут.

• Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА. Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.
• Во избежание любого риска в случае повреждения шнура питания он должен быть заменен изготовителем, его центром сервисного обслуживания или лицом такой же квалификации.
• Ваше устройство может быть отремонтировано только с помощью специальных инструментов, имеющихся в уполномоченном сервисном центре.
• Аппарат имеет защитную систему от перегрева:
В случае перегрева (например, из-за загрязнения задней решетки) аппарат останавливается автоматически: обращайтесь в Отдел.

ГАРАНТИЯ

Это устройство было разработано исключительно для домашнего использования.
Оно не может быть использовано в профессиональных целях.
В случае некорректного использования гарантия прекращает свое действие.

3 - ПОРЯДОК РАБОТЫ:

RF

НЕЗАВИСИМАЯ РЕГУЛИРОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ И СКОРОСТИ

- Для сушки:
Именно влажные волосы наиболее уязвимы.
Поэтому заранее была установлена щадящая температура:
• Сушка сверхчувствительных волос
•• Сушка нормальных волос
При этом рекомендуется "сильный ветер" (скорость подачи воздуха 2).

- Для укладки:
Если волосы предварительно были высушены, можно выбрать более высокую температуру (температурный режим •••): так они легче и лучше принимают форму.
Нажатие на кнопку подачи холодного воздуха (Холодный воздух ✳) поможет лучше закрепить прическу.
Рекомендуется средняя скорость подачи воздуха, чтобы не растрепать волосы (скорость 1).

4 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: БАЙОНЕТНЫЙ ЗАМОК: ДЛЯ УКРЕПЛЕНИЯ ПРОВЕРНИТЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ В ЗАМКЕ.

Концентратор: (A)
Для укладки волос или для сушки только одной пряди пользуйтесь концентратором, который направит поток горячего воздуха на выбранный вами участок.

Диффузор "Движущийся массажер" (рисунок № 2/2 bis)
• Чтобы быстро и мягко придать пышность вашей прическе, используйте диффузор с подвижными пальчиками.
Закругленные пальчики с нежностью захватывают и отделяют волосы от корней. Массирующее действие диффузора позволяет получить необыкновенную пышность волос от самых корней, которая долго сохраняется. (7/8)
• Используйте диффузор после мытья на слегка подсушенных волосах.
• Длинные или полудлинные волосы рекомендуется предварительно высушить по всей длине и на кончиках.
• Лучший результат достигается на коротких и полудлинных волосах.

Диффузор "Классический объем" (рисунок № 3/3 bis)
• Эффект естественных волнистых волос (рисунок № 5)
• Наклоните голову вниз, проведите диффузором по всей длине волос и на кончиках.
• Эффект естественного объема (короткие или полудлинные волосы) (рисунок № 6).
• Приложите диффузор к корням волос и производите кругообразные движения.

5 - УХОД

RF

ВНИМАНИЕ:
всегда отключайте аппарат перед чисткой.

• Ваш фен нуждается в уходе. Вы можете чистить фен и его принадлежности слегка влажной тряпкой для удаления волос или возможных загрязнений, скопившихся на задней решетке.
• Никогда не используйте спирт для чистки фена.
• Никогда не погружайте фен и его принадлежности в воду.
• Тщательно осушите вычищенные части аппарата.

6 - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В конце срока службы аппарата сдайте его в специально предусмотренной для этого центр использования отходов в качестве сырья (место сбора утиля).

Pred uporabo je potrebno skrbno prebrati varnostne predpise SLO

1 - OPIS (skica št. 1)

A - Koncentrator
B - Stikalo za hladni zrak
C - Tipka - turbo
D - Premični regulator toplote
E - Premični regulator hitrosti
F - Snemljiva mrežica

2 - VARNOST

• Preverite, ali napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti vašega aparata. Vsaka napaka na električnem priključku lahko povzroči nepopravljive napake, ki jih garancija ne krije.
• V naslednjih primerih ne uporabljajte aparata in pokličite pooblaščeni servis:
- ko je vaš aparat padel na tla
- ko aparat ne deluje pravilno
• Aparata nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami in ga nikoli ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, umivalnika ter drugih posod, v katerih je voda...
• Ker sušilnik las običajno uporabljate v kopalnici, ga takoj po uporabi izklopite z električne napeljave, saj je bližina vode lahko nevarna tudi, ko sušilnik ni prižgan.
• Aparat morate izklopiti z električne napeljave v naslednjih primerih:
- ko ga želite očistiti ali popraviti
- ko ne deluje pravilno
- ko ste ga prenehali uporabljati
- tudi ko prenehate z uporabo samo za nekaj trenutkov.

• Za dodatno varnost vam priporočamo, da v električno napeljavo v kopalnici vgradite varnostno vtičnico, katere dopusten tok ne presega 30 mA. Za nasvet vprašajte svojega električarja.
• Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec oz. njegov pooblaščeni servis ali oseba primerne kvalifikacije, da se izognete nevarnosti.
• Vaš aparat lahko popravite samo s posebnim orodjem.
• Aparat je opremljen s termičnim varnostnim sistemom. Če se aparat preveč segreje (npr. zaradi umazane grelne plošče na zadnji strani aparata), avtomatično preneha delovati: pokličite pooblaščeni servis.

GARANCIJA
Vaš aparat je namenjen izključno domači uporabi. Ne smete ga uporabljati v profesionalne namene.
Garancija ni veljavna v primeru nepravilne uporabe aparata.

3 - UPORABA:

SLO

LOČENI NASTAVITVI TEMPERATURE IN HITROSTI

- Za sušenje:

Ko so lasje vlažni, so najbolj ranljivi.
Priporočamo nizko temperaturo:
• Ultra nežno sušenje
•• Normalno sušenje las
Priporočamo rahlo sušenje z nizko hitrostjo zraka (hitrost 2).

- Za oblikovanje pričeske:

Ko so lasje rahlo osušeni, lahko uporabite višjo temperaturo sušenja (temperatura •••) z namenom, da lažje oblikujete trajno pričesko.
S pritiskom na tipko "hladen zrak" ✳ jo še lažje učvrstite.
Priporočamo rahlo sušenje z nizko hitrostjo zraka, da ne razmršite las (hitrost 1).

4 - NASTAVKI

POZOR: BAJONETNO NAMEŠČANJE: PRI INSTALACIJI IN SNEMANJU NASTAVKOV JE POTREBNO DEL, KI GA ŽELITE INSTALIRATI, OBRAČATI.

Koncentrator: (A)

Pri brushingu (ščetkanju) ali pri zelo preciznem sušenju nekaterih pričesk uporabljajte koncentrator, ki napelje tok toplega zraka na zaželjeno mesto.

Razpršilec - difuzer "Moving Massager" (skica št. 2/2 bis)

• Da hitreje dosežete večjo prostornino las, uporabljajte pri finem načinu formiranja las difuzer s premičnimi plastičnimi "prsti".
Okrogle konice "prstov" zelo nežno oprimejo lase in jih pravilno napihajo. Masažni učinek tega pripomočka omogoča, da se lasje raztegnejo hkrati pa jih ohranja nepoškodovane. (7/8)
• Difuzer uporbljajte po temeljitem pranju in sušenju las.
• Če so lasje srednje dolgi ali dolgi, je priporočljivo delno posušiti lase vse do konice.
• Najboljše rezultate dosežemo pri kratkih in srednje dolgih laseh.

Razpršilec - difuzer "Classic Volume" (skica št. 3/3 bis)

• Osvežilno kodrasto pričesko (naravni kodrasti lasje ali obdelani s trajno ondulacijo / skica št. 5):
• Glavo predklonite, difuzer vložite v lase, ki jih sušite vzdolžno proti konicam.
• Naravni rahljalni učinek (kratki ali srednje-dolgi lasje) (skica št. 6).
• Difuzer namestite pri lasišču ter krožno obdelujte.

5 - VZDRŽEVANJE

SLO

POZOR :
Pred vzdrževanjem napravo vedno izključite.

• Vaš fen ni potrebno pogosto vzdrževati. Njegove nastavke lahko čistite s pomočjo dobro ožete krpe, da odstranite lase in druge nečistoče, ki bi lahko onesnažile sesano rešetko.
• Pri čiščenju naprave nikoli ne uporabljajte alkohola.
• Naprave same, kot tudi nastavke nikoli ne namakajte v vodo.
• Nastavke, ki ste jih očistili dobro posušite.

6 - ZAŠČITA OKOLJA

Ko je vaš aparat iztrošen, ga odnesite na primeren odpad.

Запознайте се с предписанията за безопасност, преди да правите каквото и да е

BG

1 - ОПИСАНИЕ (фиг. 1)

A - Концентратор
B - Бутон за студения въздух
C - Турбо бутон
D - Температурен контрол
E - Вентилаторен контрол
F - Подвижна решетка

2 - БЕЗОПАСНОСТ

• Проверете дали напрежението в мрежата отговаря на необходимото захранване на вашия уред. Погрешното включване може да доведе до необратими увреждания на уреда, които не са покрити от гаранцията.
• Не използвайте уреда и се свържете със сервиз на фирмата, ако:
- уредът е паднал; или
- не работи нормално.
•Никога не ползвайте уреда с мокри ръце или в близост до вода - във вани, мивки или други съдове...
• Когато ползвате сешоара в баня, изключете го от контакта след ползване, тъй като в близост до вода той може да бъде опасен, дори когато е изключен.
• Уредът трябва да бъде изключен:
- преди почистване и поддръжка;
- в случай на аномалии във функционирането му;
- веднага щом спрете да го ползвате;
- ако отсъствате, дори за малко.

• За осигуряване на допълнителна защита препоръчваме да инсталирате в захранващата веригата на банята, устройство работещо с остатъчен диференциален ток (DDR) с диференциален ток на захранване, ненадвишаващ 30mA. Поискайте съвет от техническо лице.
• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя в негов сервиз или от квалифицирано лице.
• Вашият уред може да бъде поправян само със специални инструменти.
• Уредът има система за термична защита. В случай на прегряване (например поради замърсяване на задната решетка) уредът се изключва автоматично. Свържете се със сервиза за гаранционно обслужване.

ГАРАНЦИЯ
Уредът е предназначен само за битово ползване, а не за професионална употреба.
При неправилно използване гаранцията се обезсилва.

3 - ИЗПОЛЗВАНЕ:

BG

ИНДИВИДУАЛНИ НАСТРОЙКИ ЗА СКОРОСТ И ТЕМПЕРАТУРА

- За сушене:
Косата е най-уязвима, когато е влажна.
Препоръчва се умерена температура:
• свръхчувствителна коса
•• нормална коса
Препоръчва се силна въздушна струя (скорост 2).

- За оформяне на прическа:
При предварително изсушена коса е възможно ползване на по-висока температура (температура •••), която улеснява нейното оформяне за по-дълго време.
За по-добро фиксиране на прическата е възможно от време на време да си служите с копчето Студен въздух ✳.
Препоръчва се умерена въздушна струя, за да не разрошите косата (скорост 1).

4 - ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ: БАЙОНЕТНО ЗАТЯГАНЕ: ПРИ МОНТИРАНЕ И ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ Е НЕОБХОДИМО ТЕ ДА СЕ ЗАВЪРТЯТ

Концентратор: (A)
При разчесване или при претенциозно изсушаване на някои части от косата използвайте концентратора,който насочва струята от топъл въздух на желаното място.

Разпръсквател-дифузер "Moving Massager" (фиг. 2/2 bis)
• За да получите по-голям обем на прическата по най-бързия начин, използвайте дифузера с подвижни издатъци, като спазвате режима на по-лекото сушене. Закръглените издатъци хващат космите на косата много леко и ги разпръскват от основата. Масажното действие на това приспособление дава възможност за навиване на косата от корена с дълготраен оздравителен ефект. (7/8)
• Използвайте дифузера след измиване на косата с шампоан и основно изсушаване.
• Ако косата е средно дълга или дълга, препоръчва се да се изсушават краищата й.
• Най-бърз резултат се получава при къса и средно дълга коса.

Разпръсквател-дифузер "Classic Volume" (фиг. 3/3 bis)
• Освежаване на вълнистата прическа /коса природно вълниста или след трайна ондулация (фиг. 5).
• Главата трябва да бъде наведена надолу, при което дифузерът се поставя вътре в косата и се движи от корена към краищата й.
• Естествен начин за разресване на косата (къса или по-дълга коса - фиг. 6)
• Извършване на кръгови движения с придвижване на дифузера до корените на косата.

5 - ПОДДЪРЖАНЕ

BG

ВНИМАНИЕ: При почистване на сешоара винаги го изключвайте от електрическата мрежа.

• Вашият сешоар изисква много малка поддръжка. Корпусът и неговите принадлежности може да почистите с навлажнена текстилна материя, за да отстраните космите или замърсяванията на задната мрежичка.

• При почистване на сешоара никога не използвайте алкохол.

• Не потапяйте никога във вода нито уреда, нито принадлежностите му.

• Винаги внимателно изсушавайте почистените части.

6 - ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Когато вече не можете да ползвате уреда, предайте го в център за рециклиране на такъв вид отпадъци, специално предвиден за целта.

Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας πριν από κάθε χρήση.

GR

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (σχέδιο αρ. 1)

A - Συγκεντρωτής
B - Πλήκτρο κρύου αέρα
C - Πλήκτρο Τούρμπο/Turbo
D - Ρύθμιση θερμοκρασίας
E - Ρύθμιση της έντασης του ζεστού αέρα
F - Αποσπώμενο πλέγμα

2 - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

• Ελέγξτε ότι η τάση της ηλεκτρικής εγκατάστασής σας αντιστοιχεί με αυτην της συσκευής σας. Μιά λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
• Μην χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας και επικοινωνείστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευών αν:
- έπεσε κάτω
- δεν λειτουργεί φυσιολογικά
• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σας με βρεγμένα χέρια ή κοντά σε νερό μπανιέρας, νιπτήρα ή άλλου περιέκτη.
• Όταν το πιστολάκι χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέετέ το μετά τη χρήση διότι η εγγύτητα του νερού μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο ακόμη και όταν δεν λειτουργεί το πιστολάκι.
• Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται στην πρίζα:
- κατά το καθάρισμα και τη συντήρηση,
- σε περίπτωση δυσλειτουργίας,
- όταν σταματάτε να το χρησιμοποιείτε,
- αν λείψετε, έστω και για πολύ λίγο.

• Για περισσότερη ασφάλεια, συνιστούμε να εγκαταστήσετε ένα ρελέ για το ρεύμα στο μπάνιο, με ένταση λειτουργίας που δεν ξεπερνά τα 30mA. Επικοινωνείστε με τον κατασκευαστή σας γι'αυτό.
• Εαν το καλώδιο είναι κατεστραμένο πρεπει απαραιτήτως να το αντικαταστήσετε με ένα αλλο από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών αποφεύγοντας πιθανούς κινδύνους.
• Η συσκευή σας μπορεί να επιδιορθωθεί μόνο με ειδικά εργαλεία τα οποία διατίθενται μόνο στα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης.
• Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με σύστημα θερμικής ασφάλειας: Σε περίπτωση υπερθέρμανσης (που οφείλεται παραδείγματος χάρη στο βρόμισμα του πίσω πλέγματος) η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα: επικοινωνήστε με την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε μόνο για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για οποιανδήποτε επαγγελματική χρήση.
Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση μη σωστής χρήσης.

3 - ΧΡΗΣΗ:

GR

ΞΕΧΩΡΙΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΙ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

- Για το στέγνωμα:

Η τρίχα είναι περισσότερο τρωτή όταν είναι βρεγμένη.
Συνιστάται ήπια θερμοκρασία:

• Πολύ σιγανό στέγνωμα

•• Στέγνωμα κανονικών μαλλιών

Συνιστάται δυνατό φύσημα (ταχύτητα 2).

- Για το χτένισμα:

Σε προστεγνωμένα μαλλιά είναι δυνατόν να χρησιμοποιείτε πιο έντονη θερμότητα (θερμοκρασία •••) για να διευκολύνετε τη διαμόρφωση και το κράτημά τους.
Είναι δυνατό να πατάτε περιστασιακά το πλήκτρο ✳ για να φιξάρετε καλύτερα το χτένισμά σας.
Συνιστάται μέτριο φύσημα για να κάνετε αναμαλλιασμένο χτένισμα (ταχύτητα 1).

4 - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΣΤΕΡΕΩΝΟΝΤΑΙ ΜΕ ΜΠΑΓΙΟΝΕΤ: ΠΕΡΙΣΤΡΕΨΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΑ ΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΤΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ

Συγκεντρωτής: (A)

Για να κάνετε το "brushing" σας ή να στεγνώσετε μια τούφα με μεγάλη ακρίβεια, χρησμοποιείστε τον συγκεντρωτή που θα κατευθύνει τη ροή θερμού αέρα στο σημείο που επιλέξατε.

Φυσούνα “Moving Massage” (σχέδιο αρ 2/2 bis).

• Για να δώσετε όγκο στο χτένισμά σας με γρήγορο και απαλό τρόπο, χρησιμοποιείστε τη φυσούνα με τα κινούμενα δάκτυλα.
Τα στρογγυλεμένα δάκτυλα πιάνουν τα μαλλιά και τα σηκώνουν από τη ρίζα με μεγάλη απαλότητα. Το μασάζ της προσφερει όγκο από τη ριζα που διαρκεί. (7/8)

• Χρησιμοποιείστε τη φυσούνα μετά το λούσιμο και αφού στεγνώσετε καλά τα μαλλιά οας.

• Σε ημίμακρα ή μακριά μαλλιά, καλύτερα να προ-στεγνώνετε το μήκος και τις άκρες.

• Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται σε κοντά ή ημίμακρα μαλλιά.

Φυσαύνα “Classic volume” (σχέδιο αρ. 3/3 bis)

• Αναζωογονημένες μπούκλες (μαλλιά σπαστό από φυσικού τους ή με περμανάντ), (σχέδιο αρ. 5)

• Σταθείτε με το κεφάλι κάτω, περάστε τη φυσούνα κατά το μήκος και στις άκρες.

• Φυσικός όγκος (κοντά ή ημίμακρα μαλλιά) (σχέδιο αρ. 6)
Εφαρμώστε τη φυσούνα στη ρίζα, κάντε κυκλικές κινήσεις.

5 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ : αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν την καθαρίσετε.

• Το σεσουάρ σας χρειάζεται ελάχιστη συντήρηση. Μπορείτε να το καθαρίσετε, καθως και τα εξαρτήματα, με ένα ελαφρώς υγρό πανάκι για να αφαιρέσετε τις τρίχες ή τις ακαθαρσίες που μπορει να έχουν συσσωρευτεί στην πίσω σχάρα.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οινόπνευμα για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
• Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματά της στο νερό.
• Φροντίστε να στεγνωνετε καλά τα τμήματα που καθαρίσατε.

6 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Όταν το προϊόν αυτό πάψει να λειτουργεί, θα πρέπει να το παραδώσετε σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης που έχει σχεδιαστεί ειδικά γι αυτό.

Her kullanımdan önce, güvenlik talimatlarını iyice öğrenin

TÜ

1 - TANITIM (resim n°1)

A - Yönlendirici
B - Soğuk hava düğmesi
C - Turbo çalıştırma düğmesi
D - Isı kontrolü
E - Üfleme gücü kontrolü
F - Çıkabilir arka kapak

2 - GÜVENLİK

• Kullandığınız yerdeki elektrik gücünün cihazınızın üzerinde ögörülen ile aynı olduğunu kontrol ediniz. En ufak bir bağlantı hatası, garanti kapsamına girmeyen ve tamiri olanaksız arızalara neden olabilir.
• Cihazınızı :
- yere düştü ise,
- normal olarak çalışmıyorsa, kesinlikle kullanmayınız ve mutlaka yetkili servislerden birine gösteriniz.
• Âletinizi hiçbir zaman ıslak elle ya da banyo küveti, lâvabo veya başka kaplardaki su yakınında kullanmayın...
• Saç kurutma makinesini banyoda kullandıktan sonra, prizden çekin, zira, suya yakın olmak, saç kurutma makinesi durduruldugu zaman dahi tehlike arzedebilir.
• Şu durumlarda âletin prizden çekilmesi gerekir :
- Temizlik ve bakımdan önce.
- Anormal çalışma halinde.
- Kullanmayı bitirir bitirmez.
- Çok kısa bir süre için olsa dahi ayrılırsanız.

• Ekstra güvenlik sağlamak için, cihazınıza farklı ve 30 mA'den fazla akımları kesen bir alet takabilirsiniz.
• Elektrik kablosu zarar görürse, herhangi bir tehlikeye yol açmamasi için, üretici, yetkili servis veya bir uzman tarafindan değiştirilmesini sağlayınız.
• Cihazınız sadece yetkili servislerde bulunan özel âletler ile tamir edilmelidir.
• Âlet termik güvenlik sistemiyle donanmıştır. (Örneğin arka ızgaranın kirlenmesi ve tıkanması sonucu). Aşırı ısınma halinde, âlet otomatik olarak durur: o zaman Satiş Sonrası Servisine başvurunuz.

GARANTİ
Cihazınız sadece ev kullanımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Profesyonel kullanıma hizmet etmez.
Yanlış veya norm dışı kullanım durumlarında, garanti geçersiz sayılacaktır.

3 - KULLANIM:

TÜ

ISI VE HIZLARIN AYRI AYARI

- Kurutma için:

Saçlar ıslak olduğunda, dış etkilere daha fazla açıktır.
Yumuşak bir ısı önerilir :
• ultra yumuşak kurutma
•• normal saçlar için kurutma
Güçlü bir üfleyiş tavsiye edilir (hız 2).

- Taramak için:

Ön kurutulmuş saçlar üzerinde, şekillendirilmelerini ve kalıcılıklarını kolaylaştırmak için daha yoğun bir sıcaklık (ısı •••) kullanılması mümkündür.
Saç biçiminizi daha iyi tespit etmek için, Soğuk hava tuşu ✳ üzerine anlık bir basış yapılabilir.
Saçlarınızın karmakarışık olmaması için orta derece bir üfleyiş tavsiye edilir (hız 1).

4 - AKSESUARLAR

DİKKAT : AKSESUARLARIN BAĞLANTI SİSTEMİ GEÇMELİDİR, DOLAYISIYLA AKSESUARLAR TAKILIP ÇIKARILIRKEN DÖNDÜRMEK GEREKMEKTEDİR

Yönlendirici: (A)

Brushing yapmak veya belirli bir tutam kurutulmak istendiğinde, sıcak havanın tam istenilen yere doğru yönlendirebilmesi için yönlendirici uç kullanılır.

Yayıcı "Moving Massager" (resim n° 2/2 bis)

• Saçlara kısa zamanda ve hoş bir hacim vermek (kabartmak) isteniyorsa, yumuşak dişli yayıcı kullanılır. Uçları yuvarlak olan dişler, saçları kökten yakalayarak acıtmadan açar. Ayrıca, saç köklerine yaptığı masaj sayesinde, saçların kökten itibaren kalıcı bir şekilde kabarmasını sağlar. (7/8)
• Bu yayıcı aksesuor, saçlar şampuanla yıkandıktan ve güzelce kurulandıktan sonra kullanılır.
• Uzun ve orta uzunluktaki saçlarda, saç uçlarının önceden kurutulmuş olması daha iyi netice verir.
• En olumlu netice, orta uzunlukta ve kısa saçlarda elde edilir.

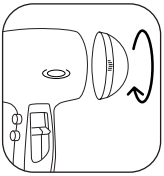
Yayıcı "Classic Volume" (resim n° 3/3 bis)

• Canlı lüle havası vermek için (permanantlı veya tabii dalgalı saçlar), (resim n° 5)
• Baş öne doğru eğik, saçlar önde olarak, yayıcı uzun saç ve saç uçları üzerinde gezdirilir.
• Tabii hacim havası vermek için, (kısa veya orta uzunlukta saçlar) (resim n° 6)
• Yayıcı saç köklerine dayanarak daire şeklinde hareketler yapılır.

5 - BAKIM

TÜ

DİKKAT :
Her temızleme işleminden önce, makina prizden çekilmelidir.



• Saç kurutma makinanız çok az bakım gerektirir. Aksesuarlar, makina ve arka yüzde bulunan hava girişi üzerinde birikmiş toz, pislik ve saçlar, hafıfçe nemlendirilmiş bir bez ile temizlenir.
• Makina tamizliğinde, hiçbir zaman alkollü temizleyiciler kullanılmamalıdır.
• Makina veya aksesuarları, hiçbir zaman suya daldırılmaz.
• Temizlenmiş parçalar iyice kurutulmalıdır.

6 - ÇEVRE KORUNMASI

Ürününüzün ömrü sonunda, özel olarak bu amaçla öngörülmüş bir artıkları değerlendirme merkezine (artıklık) bırakmanız gerekir.

1 - 图解说明（图1）

A - 集风器
B - 冷风键钮
C - 涡轮快速加热键
D - 温度控制
E - 风速控制
F - 可脱卸进气盖

2 - 安全说明

• 请确保主电源的电压与电器的电压相符。
错接可导致不可逆转的损坏，且损坏不属于保修范围。
• 如发生下列情况，请勿使用电器，并与维修中心联系：
- 电器掉落在地
- 电器工作不正常
• 切勿用湿手使用电器，也不要在浴缸、
水池或其他容器等有水的地方使用电器。
• 如在浴室使用吹风机，用后拔去插头，
因为即使当时没有使用吹风机，放在水边也很危险。
• 在下列情况下必须拔下吹风机的插头
- 清洁维护以前
- 吹风机工作不正常
- 用完吹风机
- 不用吹风机的时候，哪怕时间很短

• 为了加强保护，我们建议您安装一个差动剩余电流断电器，
其工作差动电流不应超过30毫安。
请征求安装人员的意见。
• 如电源线损坏，必须请生产厂家、
售后服务人员或类似的合格人员更换，以避免发生危险。
• 必须使用专用工具修理电器。
• 吹风机装有热敏安全系统。如吹风机过热（比如，
由于后部格栅堵塞引起过热），将自动停止工作。
请与售后服务处联系。

保修
本电器仅供家用。不可用于专业用途。
因使用不当造成的电器损坏不属于保修范围。

3 - 使用：

CHS

速度与温度的分别设置

- 用于吹干：
秀发在湿水时最为娇弱：
建议使用柔和的温度：
• 格外柔和吹干
•• 用于普通发质的吹干
建议使用强劲风速（速度2）。

- 用于整发：
对于干透的秀发，可以使用较高温度的设置（温度•••）以便对发型进行整理，是发型持久。
偶尔按冷风按钮 ✳对发型进行固定。
建议使用一般风速，以不至于弄坏您的发型（速度1）。

4 - 附件

注意：附件采用钳制式固定：
在装上和卸下时，应转动附件。

集风器：(A)
设计精确发型或吹干某一发绺时，请使用集风器；它可以把热风集中到您选择的部位。

"Moving Massager" 活动按摩扩散器（图 2/2 bis）
• 为快速而柔和地使您的头发成型，
您可以使用活动触头扩散器。
圆形触头可柔和地将头发抓住并从根部分离。
其按摩作用有助于使发型具有立体感，
富有弹性而且便于长久保持。（7/8）
• 用香波洗发并把头发妥善弄干后再使用活动按摩扩散器。
• 留半长或长发者，最好预先吹干长发和发端。
• 对短发或半长发型的定型效果最佳。

"Classic Volume" 传统定型扩散器（图 3/3 bis）
• 环形鬈发效果（自然卷曲发型或烫发）（图 5）头朝下，用扩散器沿头发长度和头发顶尖吹动。
• 自然膨胀效果（短发或半长发型）（图 6）
将扩散器贴近头发根部，作圆周运动。

5 - 保养

CHS

注意：
在清洁吹风器之前，务必先拔下电源。

- 本吹风器无需作很多保养。

可用稍加湿润的抹布清洁吹风器及其附件，除去可能滞留在后栅罩上的头发或杂质。

- 切忌使用酒精清擦本吹风器。
- 切忌将吹风器及其附件浸入水中。
- 对刚作过清洁的部位，应注意晾干。

6 - 环境保护

当产品的使用寿命到期时，
应将其送至专门的废物回收中心。

1 - 圖解說明（圖1）

A - 聚風器
B - 冷風開關
C - 強風按鈕
D - 溫度調控
E - 風力調控
F - 可拆式入風柵

2 - 安全

• 請檢查供電電壓是否與電器的電壓相同。
不正確的連接可能造成不同復原的破壞，
此等破壞不受保證的保障。
• 如有下列情況，請勿使用電器並聯絡認可服務中心：
- 電器曾掉下／ 跌到地上
- 它不能正常工作。
• 請勿在您的手濕潤時或在浴缸、
洗手盆或其他載水容器附近使用電器。
• 當您在浴室內使用吹髮器時，
請在使用後立即把它拔離電源。就算已把吹髮器關掉，
把電器放近水也是十分危險的。
• 在下列情況下，必須把電器拔離電源：
- 在進行清潔和維護前
- 如電器不能正常運作
- 在使用電器後立即拔離電源
- 如您把它置諸不管，就算只是少至數分鐘

• 為了額外的保障，我們建議您安排漏電斷路器，
其額定漏電操作電流不應超過30 mA，
並把斷路器安裝到供應浴室的電源上。
請向您的電氣安裝技術員尋求建議。
• 如電源供應連接線已損壞，它必須由供應商、
其售後服務部或類似的合格人員進行置換以避免任何危險。
• 您可能需要使用特殊工具才能修理電器。
• 電器已安裝熱力安全系統。如其過熱
（例如：因為後方風隔被阻塞），則電器會自動停止。
請聯絡售後服務部。

保證
您的電器只應作家居使用，不應作為業務用途。
如電器被不正確使用，則保證將被取消。

3 - 使用:

CHT

單獨的速度與溫度設置

- 吹乾:
頭髮濕的時候最為脆弱。
建議選擇溫和的溫度:
• Ultra 溫和吹乾
•• 一般頭髮吹乾
建議採用強風 (速度2)。

- 造型:
已經乾了的頭髮，可以使用較高的溫度(•••)，
較容易吹整及維持造型。
偶爾按下冷風按鍵 ✶ 常有助於定型。
建議採用一般風速，以免破壞髮型(圖1).

4 - 附件

注意：附件以鉗制式固定：
在裝上和卸下時，應轉動附件。

聚風器：(A)
為了集中風力梳理或吹乾局部頭髮，可使用聚風器；
它可以把熱風集中到您選擇的部位。

"Moving Massager" 活動按摩式鬆髮器（圖 2/2 bis）
• 為了快速而柔和地使吹鬆您的頭髮，
可以使用活動按摩式鬆髮器。
圓滑觸頭會移動，能柔和地從頭髮根部吹鬆頭髮。
按摩作用能使頭髮從根部蓬鬆，更富立體感及彈性，
而且保持較長時間。（7/8）
• 洗髮後適當擦乾頭髮，
才使用活動按摩式鬆髮器吹頭髮。
• 長髮或中長髮，先吹乾頭髮和髮梢，
再從髮根往外吹鬆頭髮，
效果更佳。
• 短髮或中長頭髮，使用活動按摩式鬆髮器效果最好。

"Classic Volume" "傳統" 式鬆髮器（圖 3/3 bis）
• 使用 茸嚙扃 式鬆髮器，取得捲髮效果
（頭髮自然的波浪形或燙髮）（圖 5） 頭朝下地梳理，
用鬆髮器吹鬆頭髮和髮稍。
• 使用 茸嚙扃 式鬆髮器，取得頭髮自然蓬鬆的效果
（短髮或中長髮）（圖 6） 從髮根往外旋轉地吹鬆頭髮。

5 - 保養

CHT

注意：
在清潔吹風器之前，必先拔下電插頭。

- 本吹風器僅需少許保養即可。可用濕布清潔吹風器及其附件，除去粘在後柵罩上的頭髮或 雜質。
- 切忌使用酒精抹擦本吹風器。
- 切忌將吹風器及其附件浸入水 裏 清洗。
- 清潔後，注意晾乾吹風器及其附件。

6 - 保護環境

當您的產品到達其終結壽命時，
您應把它帶到特別用途的廢物再循環中心內棄置。

لا بد من الإطلاع على تعليمات الأمان قبل أي إستخدام.

١– أوصـــاف (رسـ رقـ ١)

A - مكثّف.
B - زِرّ هواء بارد.
C - زِرّ ضغط هواء إضافي «تيربو»
D - زِرّ التحكم بحرارة الهواء
E - زِرّ التحكم بقوة نفج الهواء
F - شبك قابل للفك والتركيب

٢– إرشادات للسلامة

• تأكدي من أن التيار الكهربائي عندك يتطابق مع التيار الذي يعمل به المنتج.
• أوقفي استعمال الجهاز واتصلي بأحد مراكز الخدمات المعتمدة في الحالتين التاليتين:
– سقوط الجهاز،
– عدم اشتغاله بشكل جيد.
• إن أي خطأ في التوصيل قد يعرّض المنتج للتلف ويلغي الضمان.
• لا تستعملي أبداً الجهاز ويداك مبلّلتان أو إذا كنت بالقرب من مصدر ماء مستمر كالبانيو أو ما شابه...
• في حالة استعمال مجفف الشعر في الحمام، افصليه عن التيار بعد الانتهاء من الاستعمال حيث أن قربه من الماء يمثل خطراً حتى وإن كان الجهاز غير شغّال.
• يجب فصل الجهاز:
– قبل تنظيفه أو صيانته،
– في حالة حدوث خلل في التشغيل،
– عند الانتهاء من استعماله،
– إذا تركت المكان ولو لحظة قصيرة.
• حرصاً على سلامتك، ننصح باستعمال قابس فاصل للكهرباء بقوة احتمال لا تزيد على ٣٠ mA. ولمزيد من التفاصيل، يرجى الاستعانة بكهربائي متخصص.
• إذا تعطّل السلك الكهربائي للمنتج، يجب تبديله لدى الشركة المصنعة أو خدمة ما بعد البيع لدى الوكيل المعتمد أو أخصائي في تصليح الكهربائيات لتفادي أي خطر.
• لا يمكن تصليح المنتج إلا بأدوات خاصة.
• الجهاز مزود بنظام أمان حراري. في حالة ارتفاع درجة الحرارة أكثر من اللازم (كنتيجة مثلا لانسداد شبكة التهوية الخلفية)، يتوقف الجهاز تلقائياً:
رجاء الاتصال بمركز الخدمة بعد البيع.

الضمان

هذا المنتج صُمّم للاستعمال المنزلي، أيّ استعمال مكثّف يتّسم بطابع مهني يؤدي إلى التلف المبكّر لبعض القطع حيث أن التبديل غير مشمول بالضمان.

٣- الاستعمال:

تضبيط منفصل لدرجات الحرارة وللسرعات

- لتجفيف الشعر:

عندما يكون الشعر رطبا يكون أكثر هشاشة.

درجة الحرارة المعتدلة الموصى بها هي:

•• تجفيف جد ناعم

••• تجفيف الشعر العادي

يوصى باستعمال جهد أقوى (سرعة ٢).

- لتسريح الشعر:

خاص بالشعر الذي سبق تجفيفه، يمكن استعمال حرارة أقوى (درجة حرارة •••) من أجل تسهيل تسريحه لتبقى لمدة أطول.

يمكن استعمال موضعي للمسة الهواء البارد ✱ من أجل تثبيت تسريحة شعركم.

يوصى باستعمال جهد متوسط لتفادي تشعيت شعركم (سرعة 1).

٤- قطع الاكسسوار

تنبيه: تثبيت بِمَسْكَة: يتوجَّب إدارة قِطَع الأكسسوار لتثبيتها ولسحبها

المُكثّف: (A)

لإنجاز تسريحة أو لتجفيف خصلة معينة، استعملوا المكثّف الذي يوجّه تيّار الهواء الساخن نحو المكان الذي اخترتموه.

المـوزِّع «موفنغ مَسَّاجر»: (رسم رقم 2/2 bis)

• لإعطاء حجماً لتسريحتكم بشكل سريع وبنعومة، اِستعملوا الموزّع ذا الأصابع المتحرّكة.

الأصابع المدوّرة تتخلخل في الشعر وتنثره بنعومة من الجذور. فعاليته كمدلّك يسمح بالحصول على نفش للشعر دائم ومُقوٍّ بدءاً من الجذور.

• استعملوا الموزِّع بعد غسل الشعر وتنشيفه بفوطة. (7/8)

• في حالة الشعر الطويل والشعر المتوسّط الطول يُفَضّل إجراء تجفيفاً أوّليًّا للشّعر قبل استعمال الموزع.

• يُحْصَلُ على أفضل النتائج في حالة الشعر القصير والشعر المتوسّط الطول.

الموزِّع «كلاسيك فوليوم»: (رسم رقم 3/3 bis)

• لإعطاء مفعول حلقات منفوشة (شعر متموّج أو مصبوغ بشكل طبيعي) (رسم رقم 5) إحناء الرأس إلى الأسفل ثم تمرير الموزّع على طول الشعر وحتى رؤوسه.

• مفعول نفش طبيعي (شعر قصير أو شعر متوسّط الطول) (رسم رقم 6)

• توجيه الموزّع على الجذور والقيام بحركات دائريّة.

٥- الصيانة

تنبيه: يجب فصل الجهاز عن التيّار الكهربائي قبل التنظيف.

- مجفّف الشعر يحتاج لصيانة بسيطة جدًّا. باستطاعتكم تنظيفه مع الاكسسوار بمنديل رطب قليلاً وذلك لعزل الشعر أو الأوساخ التي التصقت بالشبكة الخلفية.
- لا تستعملوا أبَداً الكحول لتنظيف جهازكم.
- لا تغمروا أبداً الجهاز أو قطع غياره في الماء.
- نشفّوا جيّداً الأجزاء التي انتهيتم من تنظيفها.

٦- حماية البيئة

في نهاية عمر الجهاز يجب أن تعهد به إلى مركز تحويل النفايات المخصص لهذا الغرض (مركز التخلص من النفايات).